

# 1. Только узнал я тебя<sup>1)</sup>

[РОМАНС]

Слова А. ДЕЛЬВИГА

[Moderato]<sup>2)</sup>

Голос

Толь\_ко у\_знал я те\_бя И

Ф-п.

*soave*

тре\_пе\_том слад\_ким впер\_вы\_е Серд\_це за\_би\_лось во мне.

*animato*

Сжа\_ла ты ру\_ку мо\_ю, И жизнь и все

1) У Дельвига стихотворение называется: Р о м а н с .

2) У Даргомыжского обозначения темпа нет.

*con forza*

ра - до - сти жиз - ни В жерт - ву те - бе я при - неси

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

*dolce*

Ты мне ска - за - ла: лю -

The second system continues the musical piece. The vocal line is marked *dolce* and begins with a fermata. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line.

*ten.*

*pp*

- блю, — И чи - ста - я ра - дость сле - те - ла В мрач - ну - ю

The third system concludes the page. The vocal line is marked *ten.* (tenuto) and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment includes dynamic markings of *[ten.]* and *[ten.]* in the left and right hands respectively, and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line.

*ten.*

ду-шу мо-ю. Мол-ча гля-жу на те-бя,

[*ten.*]

[*ten.*]

Нет сло-ва-все му-ки, всё сча-стье Вы-ра-зить

стра-сти мо-ей. Ка-жду-ю

свeт\_лу\_ю мыслe, Вы\_со\_ко\_е ка\_ждо\_е чув\_ство

Ты за\_ро\_жда\_ешь в ду\_ше, Ты за\_ро\_

*soave*

\_жда\_ешь в ду\_ше.<sup>1)</sup>

*sf*

1) Стих повторен Даргомыжским.

## 2. В тёмну ночь в чистом поле

[ПЕСНЯ]

Слова М. В. ДАРГОМЫЖСКОЙ

[Moderato]<sup>1)</sup>

1. В тём - ну ноч - ку в чи - стом по - ле буй - ный ве - тер

во - ет, У мо - лод - чи - ка сер - деч - ко

по де - вуш - ке но - ет, по де - вуш - ке но - ет.

1) У Даргомыжского темп не указан.

2.  
На долине два цветочка срослись вместе,  
А молодчик приглянулся девушке-невесте.

3.  
Травка горькая срослась цветикам мешала,  
Злая участь двум сердечкам счастья не давала.

4.  
Дождик канул, солнце греет в поле всё живое,  
Лишь цветочки оба вянут, листики желтея.

5.  
На деревне веселятся, хороводы водят,  
Что же молодец с девицей пригорюнясь ходят?

6.  
Вы полынью траву скосите с зеленого луга,  
Вы красавицу отдайте за милого друга!

O ma charmante! 3. Друг мой прелестный!

CHANSON

ПЕСНЯ

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

[Ранняя редакция]

Moderato

*dolce*

*ritard.*

Red \*

Lau - be naît et ta por - te est clo - sée. Ma  
 О, про - снись, ведь ут - ро на - сту - па - ет! За -

bel - le, pour - quoi s'omeil - ler? A l'heure où s'é - veil - le la  
 - кры - та дол - го дверь тво - я; На сол - нце ро - зы рас - цве -

го - се, Ne vas - tu pas te ré - veil -  
 - та - ют, Но лишь те - бя не ви - жу

- ler, Ne vas - tu pas te ré - veil - ler? <sup>1)</sup>  
 я, Те - бя средь них не ви - жу я!

### Allegro non troppo

О та char - man - te, Е - coute i -  
 Друг мой пре - лест - ный Выи - ди ско -

<sup>1)</sup> Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

- si,                    L'a - mant qui chan - te  
- рей,                    Вый - ди на - встре - чу

**ritard.**

Et pleure aus - si!                    L'a - mant qui  
Пес - не мо - ей!                    Вый - ди, ко

chante Et pleure aus - si<sup>1)</sup>  
мне, Мой друг, ско - рей!

**poco più mosso**

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

ten.

**Tempo I**

Tout frappe à ta por - te bé - nie; L'au -  
 Всѣ — хо - ром в дверь тво - ю сту - чит - ся. За -

**Tempo I**

- ro - re dit: je suis le jour! L'oi - seau dit: je suis l'har - mo -  
 - ря при - но - сит ра - дость дня! Те - бя встре - ча - ют пе - ньем

- ni - - - e! Et mon coeur dit: je suis l'a -  
 пти - - - цы! Здесь ждет те - бя лю - бовь мо -

- mour! \_\_\_\_\_ Et mon coeur dit: je suis l'a - mour! <sup>1)</sup>  
 - я! \_\_\_\_\_ Здесь ждет те - бя лю - бовь мо - я!

*ten.*  
*[ten.]*

1) Стихи повторены Даргомыжским.

## [Allegro non troppo]

O ma char - man - te, É - coute i - ci  
 Друг мой пре - лест - ный, Вый - ди ско - рей,

La - mant qui chan - te Et pleure aus - sil  
 Вый - ди на - встре - чу Пес - не мо - ей!

La - mant qui chante Et pleure aus - sil<sup>1)</sup>  
 Вый - ди, ко мне, Мой друг, ско - рей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

**Più mosso**

[*ten*]

*animé*

[*с одушевлением*]

Je t'a - dre,  
К те - бе стре -

ange,  
- млюсь

et t'ai - me femme!  
я всей ду - шою!

Dieu qui par  
Ко - гда мне

toi m'a com - lé - té A fait mon  
 бог по - слал те - бя, Он о - чи

a - mour pour ton â - me, Et mon re -  
 дал мне, чтоб то - бо - ю, Лю - бу - ясь

- gard pour ta beau - té! Et mon re -  
 взор свой те - шил я! То - бо - ю

[Allegro non troppo]

*ten.*

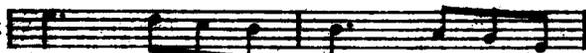
gard pour ta beau - té! <sup>1)</sup> О ma char -  
 взор свой те - шил я! Друг мой пре -

*[ten.]*

- man - te, É - coute i - ci, U a - mant qui  
 - лест - ный, Вый - ди ско - рей, Вый - ди на -

chan - te Et pleure aus - si  
 - встре - чу Пес - не мо - ей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

OSSIA:   
 мне — мой друг — ско —

La — mant qui chan — te Et pleure aus — si! <sup>1)</sup>  
 Вый — ди ко мне, Мой друг, ско — рей!

[Più mosso]

[ten.]

<sup>1)</sup> Слова повторены Даргомыжским.

O ma charmante! За. Друг мой прелестный!

ROMANCE

РОМАНС

Paroles de Victor HUGO

Слова Виктора ГЮГО

перевод Л. Соловцовой

[Поздняя редакция]

Andante

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'Andante'.

Lau-be naît et ta porte est clo-se! Ma  
 О, про-снись, ут-ро на-сту-па-ет, За

bel-le, pour-quoi som-meil-ler? A l'heure où s'é-veil-le la  
 -кры-та дол-го дверь тво-я, На солн-це ро-зы рас-це-

ral

go - se, Ne vas - tu pas te ré - veil - ler, Ne vas - tu  
 та - ют, Но лишь те - бя не ви - жу я, Те - бя средь

- len - tan - do Più mosso

pas te re - veil - ler? <sup>1)</sup> О та char - man - te,  
 них не ви - жу я. Друг мой пре - лест - ный,

É - coute i - ci L'a - mant qui chan - te  
 Вый - ди ско - рей, Вый - ди на - встре - чу

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

Et pleure aus - sil      L'a - mant qui chan - te Et  
 Пес - не мо - ей!      Вый - ди на - встре - чу

pleu - re aus - sil <sup>1)</sup>  
 Пес - не мо - ей!

**Allegro**

1) Слова повторены Даргомыжским.

## Tempo I

Tout frappe a ta por - te be - ni - e; L'au -  
 Всѣ хо - ром в дверь тво - ю сту - чит - ся; За

- ro - re dit: je suis le jour! L'oi - seau dit: je suis l'har - mo -  
 - ря при - но - сит ра - дость дня! Те - бя встре - ча - ют пе - ньем

ral  
 - ni - e! Et mon coeur dit: je suis l'a - mour! Et mon coeur  
 пти - цы, Здесь ждет те - бя любовь мо - я! — Здесь ждет те -

- len - tan - do

Più mosso

dit: je suis l'a\_mour! 1) О та char - ман - те,  
 - бя лю - бовь мо - я! Друг мой пре - лест - ный,

E - coute i - ci реу, L'a - mant qui chan - te  
 Вый - ди ско - реу, Вый - ди на - встре - чу

Et pleure aus - si! L'a - mant qui chan - te Et  
 Пес - не мо - ей! Вый - ди на - встре - чу

1) Слова повторены Даргомыжским.

pleu - re aus - sil<sup>1)</sup>  
 Пес - не мо - ей!

**Allegro**

**Allegro agitato**

Je t'a - dore, an - ge, et t'ai - me,  
 К те - бе, мой ан - гел, стре - млюсь ду -

1) Слова повторены Даргомыжским.

fem - me! Dieu qui par toi m'a com - plé -  
 - шо - ю! Ко - гда мне бог по - слал те -

- té, A fait mon a - mour pour ton  
 - бя, Он о - чи дал мне чтоб то -

â - me Et mon re - gard pour ta beau -  
 - бо - ю Лю - бу - ясь, взор свой те - шил

- té! Et mon re - gard pour ta beau -  
 - я, То - бо ю взор свой те - шил

*f*

*ten.* **Più mosso**

- té! 1) О ма - char - man - te, É - coute i -  
 я! Друг мой пре - лест - ный, Вый - ди ско -

[*ten.*]

*f*

- ci L'a - mânt qui chan - te Et pleure aus -  
 - рей, Вый - ди на - встре - чу Пес - не мо -

*dím.*

1) Слова повторены Даргомыжским.

- si!            L'a - mant qui chan - te Et pleu - re aus -  
 - ей!            Вый - ди на - встре - чу Пес - не мо -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics in French and Russian. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

- si! 1)  
 - ей!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics '- si! 1)' and '- ей!'. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a bass line.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. There are dynamic markings 'f' and 'V' in the score.

1) Слова повторены Даргомыжским.

# 4. Лезгинская песня

**Allegro vivo**

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, showing a series of rests followed by a melodic phrase starting with a dotted quarter note. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and a more active melody in the treble line, including a triplet of eighth notes.

1. Ми - лый Бек, вы - ез - жай По - ско -

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "1. Ми - лый Бек, вы - ез - жай По - ско -". The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern and melodic accompaniment.

-рей на вой - ну И вра - гов по - ра - жай За род -

The third system concludes the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-рей на вой - ну И вра - гов по - ра - жай За род -". The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic structure throughout.

- ну - ю стра - ну. Твой о - сед - лан - ный

*f* *pp*

конь, Что у сак - ли сто - ит, Пы - лок

*f* *pp*

он, как о - гонь, Ле - гош он, как джи - рид; Пы - лок

*f*

он, как о - гонь, Ле - гок он, как джи - рид.

*ten.*

*ritard.*

2.

Отточен ятаган,  
 И колчан полон стрел;  
 От смертельных их ран  
 Враг не раз уж бледнел.  
 Вот и шашка, возьми  
 И скорей на коня,  
 Только раз обними  
 На прощанье меня.

3.

Если ж с боя живой  
 Ты приедешь назад,  
 То смотри, дорогой  
 Привези мне наряд.  
 Жемчугу и перстней,  
 И камку и тафту,  
 И серег и цепей,  
 И златую фату.

4.

Но нет, вместо фаты  
 И камки золотой  
 Подари меня ты  
 Вражьей мертвой главой.  
 Ту главу буду я,  
 Как алмаз, сберегать,  
 И по ней, Бек, тебя  
 Станет мир вспоминать.

# La Sincere 5. Искреннее признание

VALSE CONCERTANTE

КОНЦЕРТНЫЙ ВАЛЬС

POUR LE CHANT ET LE PIANO

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

Paroles de M. DESBORDES-VALMORE

Слова М. ДЕБОРД-ВАЛЬМОР

Перевод Л. Соловцовой

[Allegro non troppo]<sup>1)</sup>

The first system of music shows the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The melody is written in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The music is marked with a fermata over the first measure.

The second system shows the vocal line. It is a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes. The music is in 6/8 time and has a key signature of one flat.

Veux tu l'a - che - ter, veux tu l'a - che - ter Mon  
Возь - ми у ме - ня, Возь - ми же ско - рей Ты

The third system shows the piano accompaniment for the first vocal phrase. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The piano accompaniment is in the bass clef, and the vocal line is in the treble clef. The music is in 6/8 time and has a key signature of one flat.

The fourth system shows the vocal line. It is a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes. The music is in 6/8 time and has a key signature of one flat.

soeur — est à ven - dre, Veux tu l'a - che - ter Veux  
серд - це, мой ми - лый, Возь - ми же ско - рей, Возь -

The fifth system shows the piano accompaniment for the second vocal phrase. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The piano accompaniment is in the bass clef, and the vocal line is in the treble clef. The music is in 6/8 time and has a key signature of one flat.

1) У Даргомыжского обозначения темпа нет.

tu l'a - che - ter                    Sans nous    dis - pu - ter,                    oui!

ми же ско-рей                    Без дум,    без ре - чей,                    ах!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics 'tu l'a - che - ter' and 'ми же ско-рей' on the first line, and 'Sans nous dis - pu - ter, oui!' and 'Без дум, без ре - чей, ах!' on the second line. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part features chords and rhythmic patterns that support the vocal melody.

Sans nous    dis - pu - ter.

Без дум,    без ре - чей.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single treble clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics 'Sans nous dis - pu - ter.' and 'Без дум, без ре - чей.' The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part continues with chords and rhythmic patterns, including some chromatic movement in the upper register.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. This system features more complex piano textures, including a prominent arpeggiated figure in the right hand and sustained chords in the left hand. A dynamic marking of 'f' (forte) is visible at the end of the system.

Dieu l'a fait d'ai-mant, Tu le fe-ras  
Лю-бить бу-ду я Те-бя до мо-

*p*

ten-dre; Dieu l'a fait d'ai-mant, Dieu l'a fait d'ai-mant  
ги-лы; Лю-бить бу-ду я, Лю-бить бу-ду я,

*ritard.* [a tempo]

Pour un seul a-mant. Moi i'en fais le prix, Moi,  
Ве-чно лишь те-бя! А я жду в от-вет, В от-

j'en fais le prix, Veux tu le con - naître Moi,  
 вет я про - шу Скры - вать не у - ме ю, О

j'en fait le prix, Moi, j'en fais le prix. N'en sois pas sur -  
 чѐм в ти - ши - не, О чѐм в ти - ши - не Ме - чтать я лю -

pris, non! N'en sois pas sur - pris!  
 - блю! Ах! Ме - чтать я лю - блю!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest followed by a half note G. The middle staff is the right-hand piano part, featuring a melodic line with many slurs and ornaments. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a steady bass line with chords.

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by a half note G, with the lyrics "As - Ты" written below. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

The third system features the vocal line with the lyrics "tu tout le tien, le tien" and "серд-це мне дай сво - е,". The piano accompaniment continues. The lyrics "Donne et sois mon" and "Дай, и бу - ду тво -" are written below the vocal line in the second half of the system.

maî - tre, As - tu tout le tien, le tien  
 - е - ю! Ты серд - це мне дай ско - рей,

Pour ra - yer — le mien Pour ra - yer — le  
 И мо - им — вла - дей, И мо - им — вла -

mien.  
 - дей!

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with several slurs and a key signature change to one flat. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic structures to the first system, with a piano (*p*) dynamic marking appearing in the treble staff.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The treble staff continues with a melodic line, while the bass staff maintains a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French and Russian. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass) with chords and moving lines.

S'il n'est plus à toi, S'il n'est plus à toi, Je  
 Но ес-ли то-бой Но ес-ли то-бой вла-

mai ——— qu'une en - vi e, qu'une en - vi  
 de ——— et дру - га ——— я, дру - га ———

- е S'il n'est plus à toi, S'il n'est plus à toi Tout  
 - я, Но — ес — ли ду — шой стре — мишь — ся к дру — гой Су —

est ——— dit pour ——— moi Le  
 дьба ——— мо — я ре — ше — на. В ра —

mien glis - se - ra Fer - mé dans la vi - e, Le  
злу - ке сто - бой! Вда - ли у - га - са - я В ра -

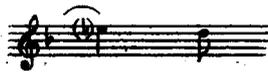
mien glis - se - ra, La mien glis - se - ra, Et dieu seul l'au -  
злу - ке сто - бой, Вда - ли от те - бя Жизнь прой - дет мо -

*pp* *ppp*

га,  
-я,

*cres* *con* *do* *rf* *rf*

Ossia



Et dieu seul l'au - ra!  
Жизнь прой - дет мо - я!

*f*

Car pour nos a - mours, La  
Где на - ша лю - бовь? Где на - ша лю - бовь? Все

vie est ra - pide, est ra - pi - de.  
в ми - ре не - проч - но, не - проч - но.

Car pour nos a - mours,  
И серд - цу лю - бовь,

Car pour nos a - mours Elle a peu de jours, peu de  
И серд - цу лю - бовь Вер - нет - ся - ль вно - вь лю -

ri - te - nu - to

jours. Car pour nos a - mours. Elle a peu de jours,  
- бовь? И серд - цу лю - бовь Вер - нет - ся ли вно - вь,

a tempo

Elle a peu de jours, Là - me doit sou - rir Là -  
Вер - нет - ся ли вно - вь. Про - зра - чна, све - тла, как

8

*leggieramente*

me doit cou\_rir, Comme une eau lim - ri - - de Là -  
 стру-и ру-чья, Ду - ша не - по - роч - - ной Дол -

- me doit cou\_rir, Là - me doit cou\_rir, Ai\_mer et mou -  
 жна от - пе - тетъ, Дол - жна от - ле - тетъ, Лю\_бить, у - ме -

rir, Oui! Ai\_mer et mou rir!  
 - реть, Ах! Лю\_бить, у - ме - реть!

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with various intervals, including a descending eighth-note scale. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a first ending bracket labeled '1)'. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the system.

The third system shows further development of the melodic and harmonic themes. The upper staff features a melodic line with a first ending bracket. The lower staff continues the accompaniment.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff has a melodic line with a first ending bracket. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the system.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with a first ending bracket. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present at the beginning of the system.

1) В издании 1839 года здесь, повидимому ошибочно, другие ноты: 

6. Каюсь, дядя, чорт попутал! <sup>1)</sup>ПЕСНЯ <sup>2)</sup>

Слова Т. М. А. [А. ТИМОФЕЕВА]

Allegro vivo <sup>3)</sup>

1. Ка - юсь, дя - дя,

чорт по - пу - тал, Хоть сер - дись, хоть не сер - дись!

Я влю - блен, да ведь уж как же! Хоть сей - час же

1) Стихотворение Тимофеева озаглавлено: Признание.

2) В раннем издании имеется посвящение: *Посвящена дяде Кн. П. Б. Козловскому.*

3) В раннем издании вместо Allegro vivo обозначено Allegretto vivo.

в пет - лю лезь! Не в кра - са - ви - цу, бог

с ни - ми! <sup>1)</sup> Что в кра - са - ви - цах за прок! Не в у -

- чё - ну - ю, будь про - клят Весь у - чё - ный жен - ский свет!

1) В раннем издании мелодия в этом месте изложена так:



с ни-ми! Что в кра-са .

Я влю - бил - ся, дя - дя, в чу - до! В свой двой - ник, в дру -

- го - е я!

D. S.

2.

В смесь притворства с простодушьем,  
 С беззаботностью хандры,  
 В смесь ума и вольнодумства,  
 Равнодушия, огня!  
 Веры в свет, презренья к мненью,  
 Словом - в смесь добра и зла!  
 Так бы все ее и слушал,  
 Так бы все с ней и сидел!  
 Ангел сердцем! но как демон -  
 И коварна и умна!

3.

Скажет слово - так и таешь,  
 Запоет - и сам не свой!  
 Дядя! дядя! что вся слава,  
 Что все почести, чины!  
 Я, она, и в этом круге  
 Весь мой мир, мой рай и ад!  
 Смейся, дядя, надо мною!  
 Смейся, весь разумный свет!  
 Пусть чудак я, я доволен,  
 Я счастливейший чудак!...

1) В раннем издании акцентов на *fa* и *ti* нет.

# 7. Голубые глаза

## РОМАНС

Слова В. ТУМАНСКОГО

Moderato

Больш-

- шие глаза, голу- бые гла- за, Вам ю-ношу долго ль то- мить? Вам

долго ль свер- кать, при- вле- кать и<sup>2)</sup> по- том Люб- ви без-от- вет- ны- ми быть? — Люб-

<sup>1)</sup> В первом издании (1843 г.) акцента нет.

<sup>2)</sup> В стихотворении Туманского: «..

ви без-от-вет-ны-ми быть?<sup>1)</sup> По це-лым ча-сам я люблюсь на вас,<sup>2)</sup> Ваш

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a first ending bracket. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

свет бла-го-склонней лу-ны; — Гля-жу и го-тов я дать клят-ву сто-раз: Вы

The second system continues the musical score. The vocal line has a second ending bracket. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some chordal changes in the right hand.

неж-но-го чув-ства пол-ны! Но толь-ко что вспых-ну, но толь-ко уста Дро-

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with a final melodic phrase. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

1) Это и последующие повторения стихов принадлежат Даргомыжскому.

2) У Туманского: *примечаю я вас:*

- жа проле-ле-чат:<sup>1)</sup> лю-блю! — Бес-печ-ный ваш взгляд,<sup>2)</sup> тишина, чи-сто-та От-

*ritard.*

- е-мяют на де-жду мо-ю! — От-е-мяют на де-жду мо-ю! — Боль-

*a tempo*

- ши-е гла-за, го-лубы-е гла-за, О! сбросьте<sup>3)</sup> за-ве-сы сво-и! От

1) У Туманского: *залепечут:*

2) У Туманского: *блеск,*

3) У Туманского: *бросьте*

страст-но, глу-бо-ко го-ря-щей ду-ши При-ми-те хоть иск-ру лю-бви! При-

-ми-те хоть иск-ру лю-бви!

# 8. Владыко дней моих

## МОЛИТВА

Слова А. ПУШКИНА

Moderato assai

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, which is mostly empty. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic marking and features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

The second system continues the musical score. The vocal line now contains the lyrics: "Вла - ды - - - ко дней мо - их! - дух". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as in the first system.

The third system concludes the musical score. The vocal line contains the lyrics: "празд - но - сти у - ны - - - лой, Лю - - - бо - - - на.". The piano accompaniment ends with a forte (*f*) dynamic marking and a final chord.

ча - ли - я, зме - и сокры - той сей,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are "ча - ли - я, зме - и сокры - той сей,". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

И празд - но - сло - ви - я не дай \_\_\_\_\_ душе мо.

*ten.*

*stacc.* *f* *p* *[ten.]*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "И празд - но - сло - ви - я не дай \_\_\_\_\_ душе мо." with a long horizontal line under "дай" indicating a breath mark. The vocal line is marked *ten.* (tenuto). The piano accompaniment includes dynamic markings of *stacc.* (staccato), *f* (forte), and *p* (piano). A *[ten.]* marking is also present in the piano part.

ей. - Но дай мне зреть мо - и, о

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ей. - Но дай мне зреть мо - и, о". The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains its complex, rhythmic texture.

бо - же пре - гре - ше - нья, Да брат мой от ме -

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line is written on a single treble clef staff. The piano accompaniment is written on two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The piano part features a flowing eighth-note melody in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The lyrics are positioned below the vocal staff.

- ня не при - мет о - су - жде - нья,

The second system of the musical score consists of three measures. The vocal line continues on a single treble clef staff. The piano accompaniment continues on two staves. The piano part maintains the same melodic and harmonic patterns as the first system. The lyrics are positioned below the vocal staff.

И дух сми - ре - ни - я, тер - пе - ни - я, люб.

The third system of the musical score consists of three measures. The vocal line continues on a single treble clef staff. The piano accompaniment continues on two staves. The piano part maintains the same melodic and harmonic patterns as the previous systems. The lyrics are positioned below the vocal staff. The first measure of the piano accompaniment in this system includes the dynamic marking *pp*.

-ви И це - - - ло -

-муд - - - ри - я мне в серд - - - це о - жи -

*ten.*

*p*

*[ten.]*

-ви!

# 9. Баю баюшки баю

КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ

[Слова М. Б. ДАРГОМЫЖСКОЙ (?)]

Andante

Спи, ма - лют - ка, спи спо - кой - но,

*sempre p*

Ба - ю ба - ю - шки - ба - ю! Ба - ю

ба - ю - шки - ба - ю!

*pp*

Ти - - - хий ан - - - гел по - - - кры

- ва - - - ет Ко - - - лы бель - - - тво

- ю - - - кры - - - лом! Ко - - - лы

белъ — тво — ю — кры — лом!

*pp*

И в тво — ей у — лыб. . . . ке

*re con Ped.*

1) В „Новом издании“ 1861 года эта вариация выпущена Даргомыжским.

яс - - - ной бле - - - щет мне - - - при -

This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a dense texture of chords. The bottom staff is the bass line. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

- вет - - - с не - - - бес! Бле - - - щет

This system contains the second three staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar chordal texture. The bottom staff includes some chordal symbols like  $b\flat$  and  $b\flat\flat$ . A dynamic marking  $f$  is present in the piano part.

мне - - - при - вет - - - с не - - - бес!

This system contains the third three staves of music. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues. A dynamic marking  $pp$  is present in the piano part.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It contains a few notes, including a whole note and a half note. The middle staff is the piano accompaniment in a treble clef, featuring a series of chords and eighth-note patterns. The bottom staff is the piano accompaniment in a bass clef, with a few notes and rests.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains the lyrics "От лу - - - жа вой" under the notes. The middle staff is the piano accompaniment in a treble clef, featuring a series of chords and eighth-note patterns. The bottom staff is the piano accompaniment in a bass clef, with a series of eighth-note patterns.

От лу - - - жа вой

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains the lyrics "вра - - - жьей си - - - лы" under the notes. The middle staff is the piano accompaniment in a treble clef, featuring a series of chords and eighth-note patterns. The bottom staff is the piano accompaniment in a bass clef, with a series of eighth-note patterns.

вра - - - жьей си - - - лы

Сам                    гос                    подь                    те

- бя                    хра                    нит!

Сам                    гос                    подь                    те

1) В авторском издании здесь, повидимому, опечатка:

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальная линия: - бя хра - нит!

Фортепиано: *p* и *pp*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальная линия: (после паузы)

Фортепиано: *pp*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальная линия: Спи, ма - лют - - - ка,

Фортепиано: *p e con Ped.*

спи спо кой но,

Ба ю ба ю

- шки ба ю!

Ба ю ба ю

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It contains four measures of music with the lyrics "Ба ю ба ю" written below. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The right hand plays a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays a simple bass line. There are two dynamic markings,  $\text{b}^{\wedge}$  and  $\text{A}^{\wedge}$ , above the piano part.

- ШКИ ба ю!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains four measures of music with the lyrics "- ШКИ ба ю!". The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. There is one dynamic marking,  $\text{A}^{\wedge}$ , above the piano part.

*pp*<sup>1)</sup>

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking  $\text{pp}$ <sup>1)</sup> is placed above the piano part in the final measure.

1) В раннем издании обозначения *pp* и знака *diminuendo* в предшествующих двух тактах нет.

# 10. Ты хорошенькая ПЕСНЯ

**Allegretto**

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a bass line with chords and single notes. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8.

The vocal line is written on a single staff in the key of D major (two sharps) and 8/8 time. It begins with a quarter rest followed by a series of eighth and quarter notes.

Не гру-сти о-бо мне,  
Слез го-рю-чих не лей,

По-ща-дит на вой-не  
Но лю-бо-вью сво-ей

The piano accompaniment for the first phrase is shown on two staves. The right hand plays a series of quarter notes with a piano (*p*) dynamic marking. The left hand provides a steady bass line with chords.

The vocal line continues on a single staff, maintaining the same key signature and time signature as the first phrase.

Ме-ня вра-жий бу-лат,  
От ме-ча и ог-ня,

Ме-ня вра-жий бу-лат, Я при-  
От ме-ча и ог-ня О-гра-

The piano accompaniment for the second phrase is shown on two staves. The right hand features a melodic line with some slurs, and the left hand continues with a bass line.

*ri - - - - - tard.*

- е - ду, при - е - ду на - зад! Не по - гу - бит бу - лат,  
- ждай, о - граждай ты ме - ня! От ме - ча и ог - ня

Я при - е - ду на - зад!  
О - граждай ты ме - ня!

Я к те - бе воз - вра - щусь!  
Воз - вра - щусь, по - го - ди,

*ritard.*

*ten.*

Я к те - бе воз - вра - щусь, Я дру - гой не прельщусь, не прельщусь!  
Воз - вра - щусь, по - го - ди, Я скре - стом, да скре - стом на гру - ди!

Allegro<sup>1)</sup>

Ах, не плачь, не го - рюй, Ты при -

- го - жень - ка - я! Е - ще раз по - це -

- луй, Ты хо - - шень - ка - - я!

*ad lib.*

*D. C.*

1) В раннем издании здесь нет никакого темпового обозначения.

# 11. Привет <sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова И. КОЗЛОВА [из Байрона]

Moderato

В ми - - ну - - ты неж-но-сти сер-

-деч - ной Ты жи-з - - нью дру-га на-зва-ла: При -

-вет бес-цен-ный, если б веч - но Жи - 'ва - - я мо-ло-досьце-

1) У Козлова стихотворение называется: Португальская песня.

2) У Козлова: *В кипении*

*ten.*

-ла! Жи - ва - - я мо - ло - дость цве - ла! <sup>1)</sup>

К мо - ги - - ле всё летит стре.

*basso legato*

- ло - ю; И ты ме - ня, - - - ла - ска - я вно - вь, Зо -

1) Слова повторены Даргомыжским.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «ви не жмивнью, а душою, Бесмертной, как моя лю-»

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «бовь! Бесмертной, как моя лю-» *ten.*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «бовь!»

1) У Козлова: мо

## 12 Свадьба

## ФАНТАЗИЯ

Слова Т. М. А. [А. ТИМОФЕЕВА]

## Allegretto

The first system of the musical score is for the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The tempo marking 'Allegretto' is written above the treble staff. A dynamic marking 'p' (piano) is placed in the first measure of the treble staff. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The bass line provides a steady accompaniment with eighth notes.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat, and the time signature is 6/8. The music continues with the same rhythmic patterns as the first system, featuring eighth and sixteenth notes in both hands.

## Andante

The third system of the musical score is for the vocal line. It consists of a single treble clef staff. The tempo marking 'Andante' is written above the staff. The lyrics 'Нас вен - ча - ли не в церк - ви,' are written below the staff. The melody is simple, consisting of a few notes in a descending sequence.

## ritard.

The fourth system of the musical score is for the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat, and the time signature is 6/8. A dynamic marking 'p' (piano) is placed in the first measure of the treble staff. The tempo marking 'ritard.' (ritardando) is written above the treble staff. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The bass line provides a steady accompaniment with eighth notes.

Не в вен - цах, не с све - ча - ми, Нам не пе - ли ни

гим - нов, Ни об - ря - дов венчалъ - ных!

### Аллего

Вен - ча - ла нас пол - ночь Средь мрачно - го бо - ра, Сви -

1) В издании 1843 г. партия правой руки в этом такте изложена иначе:



2) В издании 1843 г. над *do* знак  $\odot$

де те ли бы ли: Ту манно е не бо Да тускны е звез ды; Вен.

*sf*

ри тар д.

ч аль ны е пес ни Про пел буй ный ве тер Да во рон зло ве щий!

а тем по

На стра же сто я ли У те сы да безд ны, Вен.

) У Тимофеева: свидетелем

*più lento*<sup>1)</sup>  
*pianato*

*ten.*

-ки нам спле-та -ли Лю - бовь да сво - бо - да, Вен - ки нам спле-та -ли Лю -

-бовь \_\_\_\_\_ да сво.бо - - да!<sup>2)</sup>

**Темпо I**

Мы не зва - ли на празд - ник

1) В издании 1843 г. нет обозначения: *più lento*; вместо него в этом такте указано *p.*

2) У Тимофеева здесь другая строка: *Постель постилали*

3) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

Ни дру - зей, ни зна - ко - мых! По - се - ти - ли нас

1)

го - сти По сво - ей доброй во - ле!

2)

**Allegro vivace**<sup>3)</sup>

Всю ночь бу - ше - ва - ли Гро -

1) См. примечание 1-е на стр. 77.

2) См. примечание 2-ое на стр. 77.

3) В издании 1843 г. обозначено „Allegro.“



- пились допьяна, Ле - са и дуб - ра - вы На -

- пи - лись до - пьяна! <sup>1)</sup> Сто - лет - ни - е

ду - бы Спо - хме - лья сва - лились! <sup>2)</sup> Гро -

1) Слова повторены Даргомыжским.

2) В издании 1843 г. здесь указано *f*

3) В издании 1843 г. над *sof* вместо знака  помечено: „ten. assai“

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной линии и фортепианного сопровождения. Вокальная линия начинается с ноты G4, за которой следуют ноты A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5. Текст под нотами: «за ве се ли лась До позд не го». Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках. Динамика *sf* (sforzando) отмечена в правой руке.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной линии и фортепианного сопровождения. Вокальная линия начинается с ноты G4, за которой следуют ноты A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5. Текст под нотами: «ут-ра! До позд не го ут ра! 1)». Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках. Динамика *p* (piano) отмечена в начале.

Музыкальный фрагмент, состоящий из фортепианного сопровождения. Включает мелодические линии в правой и левой руках. Динамика *dim. e ritenuto* (diminuendo e ritenuto) отмечена в правой руке.

1) Слова повторены Даргомыжским.

## Темпо I

Раз - бу - дил нас не све - кор, Не свек - ровь, не не -

- вест - ка, Не не - во - люшка зла - я, Раз - бу -

- ди - ло нас ут - ро!

г) См. примечание 1-е на стр. 77.

Allegro <sup>1)</sup>

Вос -

*scherzando*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (top staff) begins with a whole rest, followed by a quarter note 'Вос' and a dash. The piano accompaniment (middle and bottom staves) starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/8 time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a steady bass line.

-ток за - а - лел - ся Стыд - ли - вым ру - мян - цем; Зе -

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with the lyrics '-ток за - а - лел - ся Стыд - ли - вым ру - мян - цем; Зе -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, maintaining the scherzando character.

-мля от - ды - ха - ла От буй - но - го пи - ра; Ве -

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The vocal line continues with the lyrics '-мля от - ды - ха - ла От буй - но - го пи - ра; Ве -'. The piano accompaniment concludes the phrase with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

1) В издании 1843 г.: Allegretto.

ас . . . . . се . . . . . ле . . . . .

се - ло - е солн - це И - гра - ло с ро - со - ю; По

ган . . . . . до

ля раз - ря - ди - лись В вос - крес - но - е пла - тье; Ле -

**a tempo**

са за - шу - ме - ли За - здрав - но - ю ре - чью; При

1) В издании 1843 г. над *fa* обозн. *ten.*

*ten.*

- ро - да в во - стор - ге, Вздох - нув, у - лыб - ну - лась! При -

- ро - да в во - стор - ге, Вздох - нув, —

у - лыб - ну - лась! Вздох - нув, —

*ad lib.*<sup>2)</sup>

*f* *colla voce*

1) Здесь заканчивается стихотворение Тимофеева.

2) В издании 1843 г. нет обозначения: *ad lib.*

*ten.*

у - лыб - ну - - - - лась!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a melodic phrase marked *ten.* (tenor). Below it, the lyrics "у - лыб - ну - - - - лась!" are written. The bottom two staves are a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in bass clef, continuing the musical texture from the first system.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in bass clef, concluding the piece. A dynamic marking *p* (piano) is visible in the middle staff.

# 13. Я вас любил

## РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

**Moderato assai**

Я вас любил, лю-  
Я вас любил, без-

бовь е-ще, быть мо-жет, В ду-ше мо-ей у-  
молв-но, без-на-деж-но, То ро-бо-стью, то

-гас-ла не совсем, Но пусть о-на вас боль-ше не тре-  
рев-ностью то-мим; Я вас любил так иск-рен-но, так

- во - - жит; Я не хо - чу пе - ча - лить вас ни -  
 неж - - но, Как дай вам бог лю - би - мой быть дру -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- во - - жит; Я не хо - чу пе - ча - лить вас ни - неж - - но, Как дай вам бог лю - би - мой быть дру -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

чем, Я не хо - чу *ten.* пе - ча - лить вас ни -  
 гим, Как дай вам бог лю - би - мой быть дру -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the word "ten." above the note for "чу". The lyrics are: "чем, Я не хо - чу *ten.* пе - ча - лить вас ни - гим, Как дай вам бог лю - би - мой быть дру -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- чем<sup>1)</sup>  
 - гим.

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment concluding the phrase. The vocal line has a fermata over the final note. The lyrics are: "- чем<sup>1)</sup> - гим.". The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

1) Повторение фраз в конце каждого нудлета принадлежит Даргомыжскому.

# 14. Оделась туманами Сиерра-Невада

## БОЛЕРО

Слова В. ШИРКОВА

[Ранняя редакция]

**Allegro**

Musical score for the piano introduction. It consists of three staves: a treble clef staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature, and a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The music begins with a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *f* (forte).

Vocal line and piano accompaniment for the first phrase. The vocal line is on a single treble clef staff with lyrics: "О - де - лась ту - ма - на - ми Си -". The piano accompaniment is on a grand staff. Dynamics include *f* (forte).

Vocal line and piano accompaniment for the second phrase. The vocal line is on a single treble clef staff with lyrics: "- ер - ра - Не - ва - да, Вол - на - ми и -". The piano accompaniment is on a grand staff. Dynamics include *p* (piano).

- гра - ет кри - сталь - ный Хе - ниль, — И

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with lyrics: "- гра - ет кри - сталь - ный Хе - ниль, — И". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

к бе - ре - гу ве - ет спо - то - ка про -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics: "к бе - ре - гу ве - ет спо - то - ка про -". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

- хла - да, И в воз - ду - хе бле .. щет среб.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics: "- хла - да, И в воз - ду - хе бле .. щет среб.". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line. A *cresc.* marking is present in the piano accompaniment.

ри - ста - я пыль! среб - ри - ста - я

*f* *ff*

пыль!

*f* *f* *f*

**Allegro molto**

Про - зрач - ны - е

*f* *f* *V*

без - дны э - фи - ра Лу - ной и звез - да - ми го -

-рят! От - крой мне вен - та - ну, Эль - ви - ра, Ми -

*dolce*

-ну - ты бла - жен - ства ле - тят! У - снул ли И -

*ten.*

*p*

- даль - го до - куч - ный? Спу - сти мне с уз -

- ла - ми сну - рок! Со мно - ю кин -

- жал не - раз - луч - ный И смерт - но го зе - ли - я

**Piu lento**  
*dolce*

сок! Не бой - ся, цвет ми - лый Гре -

*pp*

-на - ды! Вен - та - ну за мно - ю за -

**a tempo**

-крой; Пу - ской нам по - ет се - ре - на - ду И

*f*



- да, Вол - на - ми и - гра - ет кри -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note 'да,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A dynamic marking 'p' (piano) is present in the piano part.

- сталь - ный Хе - ниль, — И к бе - ре - гу

The second system continues the musical score. The vocal line has a half rest followed by 'сталь - ный Хе - ниль,' with a comma and a line extending to the right. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature remains G major.

ве - ет с по - то - ка про - хла - да, И

The third system concludes the musical score. The vocal line has a half rest followed by 'ве - ет с по - то - ка про - хла - да, И'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature remains G major.

ВВОЗ - - - ду - же бле - щет среб - ри - ста - я

*stacc.* *f*

Detailed description: This system contains the first line of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'ВВОЗ - - - ду - же бле - щет среб - ри - ста - я'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include 'stacc.' and 'f'.

ПЫЛЬ! среб - ри - ста - я ПЫЛЬ!

*ff* *f*

Detailed description: This system contains the second line of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'ПЫЛЬ! среб - ри - ста - я ПЫЛЬ!'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamic markings include 'ff' and 'f'.

*f* *f* *f*

Detailed description: This system contains the third line of the musical score, which is entirely instrumental. It features a piano accompaniment on two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include 'f'.

# 14а. Одедась туманами Сиерра-Невада

## БОЛЕРО

Слова В. ШИРКОВА

[Поздняя редакция]

**Allegro**

Musical score for the piano introduction. It consists of a treble and bass clef system. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Handwritten annotations include 'sf' (sforzando) in circles, 'ped' (pedal) with an 'x' mark, and '7 шина' (7th string) near the end of the first system.

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is on a single treble clef staff with lyrics: "О - де - лась ту - ма - на - ми Си -". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). Handwritten annotations include 'ped' with an 'x' mark.

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics: "- ер ра - Не - ва - да, Вол - на - ми и -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Handwritten annotations include 'ped' with an 'x' mark and 'M' (mezzo-forte) near the end of the system.

гра . ет кри . сталь . . . ный Хе . ниль, ————— И

к бе . . . ре . гу ве . ет с по . то . . . ка про .

хла да, И в воз . . . ду . хе бле . щет среб .

-ри - ста - я пыль, И в воз - ду - хе

px px px px px

бле - щет среб - ри - ста - я пыль.

px

px px

## Allegro molto

Про . зрач . ны . е без . дны э . фи . ра Лу .

*стечением*

*звон*

*глазами*

*p x* *p v* *no 6*

ной и звез . да . ми го . рят! От . крой мне вен .

*визит*

*успокоительная*

*f*

та . ну, Эль . ви . ра, Ми . ну . ты бла . жен . ства ле .

*dolce* *ten.*

*p*

тят! У. снул ли И. даль. го до. куч. ный? Спу.

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "тят! У. снул ли И. даль. го до. куч. ный? Спу." The piano accompaniment is in a bass clef, consisting of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are some handwritten annotations, including a large 'V' mark above the piano part.

сти мне с уз. ла. ми сну. рок! Со

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are: "сти мне с уз. ла. ми сну. рок! Со". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) in the final measure. Handwritten annotations include a large 'V' mark and a checkmark.

мно. ю кин. жал не. раз. луч. ный И смерт. но. го

The third system concludes the musical score. The vocal line lyrics are: "мно. ю кин. жал не. раз. луч. ный И смерт. но. го". The piano accompaniment features dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) in the final measure. Handwritten annotations include a large 'V' mark and a checkmark.

**Più lento**  
*dolce*

зе - - ли - я сок! Не бой - - ся, цвет

*pp*

ми - лый Гре - на - ды! Вен - та - ну за мно - ю за -

**a tempo**

- крой! Пу - ской нам по - ёт се - ре - -

*f*

*dolce*

на ду И пла чет кор те хо мла

**Темпо I**

-дой!

О де лась ту ма на ми Си

ер ра - Не ва - - да, Вол на - - ми и -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with lyrics: "ер ра - Не ва - - да, Вол на - - ми и -". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

гра - ет кри - сталь - - ный Хе - ниль, И

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line has lyrics: "гра - ет кри - сталь - - ный Хе - ниль, И". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chord structures.

к бе - - ре гу ве - - ет с по - то - - ка про -

The third system concludes the musical score with three staves. The vocal line has lyrics: "к бе - - ре гу ве - - ет с по - то - - ка про -". The piano accompaniment includes a circled *p* (piano) dynamic marking in the first measure of the middle staff.

*не закончено*

хла да, И в воз ду - же бле щет среб -

-ри ста - я - пыль, И в воз ду - же

*Шифр*

бле щет среб - ри ста - я пыль!

*a tempo*

*пре ред -*

15. Баба старая<sup>1)</sup>

## ПЕСНЯ

Слова Т. М. А. [А. ТИМОФЕЕВА]

Allegro vivace

„За - ло - млю на - бе - крень Шап - ку

бар - жат - ну; За - гу - жу, забренчу В гус - ли звон - ки - е! По - бе -

- гу, по - ле - чу К крас - ным де - ву - шкам! Про - гу - ля - ю с утра До по -

1) У Тимофеева стихотворение называется: Т о с к а и написано трехстопным анапестом. Даргомыжский разделил каждую строку на два стиха.

-лу-но-чи! Про-пи-ру-ю с за-ри До-ноч-ной звез-ды, При-бе-

-гу, при-ле-чу С песней, с по-сви-стом! Не у-зна-ет ме-ня Ба-ба

ста-ра-я!

1) Здесь Даргомыжский переместил стихи; у Тихофеева: Прогуляю с утра до ночной звезды.

Пропирую с звезды до полуночи,

Più lento

„Пол - но, пол - но те - бе Похва -

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff with a treble clef and a common time signature. The lyrics are "„Пол - но, пол - но те - бе Похва -". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. The piano part includes dynamic markings such as *p* and accents (>).

- лять - ся, князы! Муд - ре - на я, то - ска: Не схо - ро - нишь - ся! Вчёрный<sup>1)</sup>

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- лять - ся, князы! Муд - ре - на я, то - ска: Не схо - ро - нишь - ся! Вчёрный<sup>1)</sup>". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

лес превра - щу<sup>2)</sup> Крас - ных де - ву - шек! В гро - бо - ву - ю до - ску Гус - ли

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line has the lyrics "лес превра - щу<sup>2)</sup> Крас - ных де - ву - шек! В гро - бо - ву - ю до - ску Гус - ли". The piano accompaniment ends with a key signature change to one flat (B-flat) in the bass line.

1) У Тимофеева: *темный*

2) У Тимофеева: *оберну*

ral - - - len -

звон - ки - е,<sup>1)</sup> Ис - су - шу, и - зо - рву Сердце буй - но - е, Пре - жде

[ten.]

tan - - - do Lento  
 смер - ти сго - ню Те - бя со све - ту!<sup>2)</sup> Из - ве - ду я те - бя, Ба - ба

ста - ра - я!"

3)

1) Здесь у Тимофеева еще одна строка: *Снегом, льдом занесу поле чистое;*2) У Тимофеева: *сгояю с света божьего*

3) В первом издании над фазнак акцента.

Оседлаю коня,  
 Коня быстрого,  
 Полечу, понесусь  
 Ясным соколом,<sup>4)</sup>  
 От тоски, от змеи,  
 В поле чистое!  
 Размечу по плечам  
 Кудри чёрные!  
 Распалю, разожгу  
 Очи ясные!  
 Прилечу, прискачу<sup>5)</sup>  
 Вихрем, вьюгою!  
 Не узнает меня  
 Баба старая!

Не постель постлана  
 В светлом тереме,  
 Чёрный гроб там стоит  
 С добрым молодцем!  
 В изголовьи сидит  
 Красна-девица!  
 Горько плачет она,  
 Что ручей шумит,  
 Горько плачет она,  
 Приговаривает:  
 „Погубила тоска  
 Друга милого!  
 Извела ты его,  
 Баба старая!“<sup>6)</sup>

4) У Тимофеева: *лезним*

5) У Тимофеева: *Ворочусь, принесусь*

6) Даргомыцкий переместил в своём песне строфы стихотворения Тимофеева: начинается песня второй строфой,

затем следуют третья, первая и четвертая.

16. Как мила её головка<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова В. ТУМАНСКОГО

Allegretto

Как ми - ла е - ё го - лов - ка В бе - лом

2)

*ten.*

об - ла - ке чал - мы! Как при - ста - ло к ней<sup>3)</sup> раз -

*ten.*

4)

-ду - мье В том - ный час ве - чер - ней тьмы! Как рос -

1) У Туманского стихотворение озаглавлено: Дева; романс Даргомыжского в первом издании называется: Одалиска и носит подзаголовок: песня.

2) В ранних изданиях вступительного аккорда нет, романс начинается со второй четверти.

3) У Туманского: ей

4) В ранних изданиях вокальная партия здесь отличается:

В томный час вечерней тьмы;

-кош - но а - лой тка - нью Раз - ри - со - ван <sup>1)</sup> гиб - кий

<sup>2)</sup> стан! Ска - жешь: ро - за - ми о - де - та, ска - жешь:

*ten.* гость вол - шеб - ных стран. Ска - жешь: гость вол - шеб - ных

*ten.*

*ral - len - tan*

1) У Туманского: *Обрисован*

2) В ранних изданиях эта нота четвертного достоинства и следовательно паузы нет. В первом издании, в четвертом такте вместо *fis-a*

3) В ранних изданиях *g* в басу восьмая, с последующей восьмой паузой; знака акцента и лиги нет.

4) В ранних изданиях вокальная партия этого и предыдущего тактов лишена акцентов; звук *fis*<sub>2</sub> отмечен знаком *ten.*

*-do* 1)

стран! А гла - за - жи - вы - е

*a tempo*

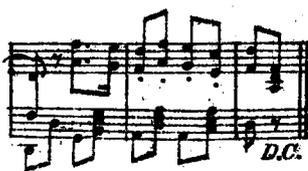
*ten.*

звёз - ды, что за не - га и кра - са! В них сквозь

*ten.*

вла - гу брыз - жут иск - ры, Сквозь о - гонь бле - стит ро -

1) В ранних изданиях выписан один куплет; фортепианное заключение в первом издании отличается:



1) 2)

- са. Э-то гу-ри-я про-ро-ка, Пред-ве-ща-ю-ща-я рай. О, гя-

ten. 2) *ral*

-ур! гля-ди на де-ву И же-ла-ни-ем сго-рай! И же-

*ten.*

*len - tan-do* 5)

-ла-ни-ем сго-рай! 6) *a tempo*

1) См. примеч. 4-е на стр. 114.

2) См. примеч. 2-е на стр. 115.

3) Это ритмическое отступление от первого куплета отсутствует в ранних изданиях, так как в них выписан только первый куплет.

4) См. примеч. 3-е на стр. 115.

5) В ранних изданиях вокальная партия этого и предыдущего тактов лишена акцентов; звук *fis* отмечен знаком *ten.*

6) Повторение стиха в конце обоих куплетов принадлежит Даргомыжскому.

17. Она придёт <sup>1)</sup>

ЭЛЕГИЯ

Слова Н. ЯЗЫКОВА

**Moderato assai***dolce*Альт <sup>2)</sup>  
или  
Виолончель

Голос

**Moderato assai***dolce*

Ф-п.

Ме - ня любовь пре\_об\_ра\_зи - ла,

1) У Языкова стихотворение озаглавлено: Элегия.

2) В раннем издании партии альта или виолончели нет; фортепианное сопровождение тождественно ф-п. партии этого издания.

Я стал за - дум - чив и у - ныл! Я

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single system. The middle staff is a piano accompaniment in a single system. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal line.

но чи блед - ны - е све - ти - ла, Я сум - рак

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single system. The middle staff is a piano accompaniment in a single system. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal line.

но - чи по - лю - бил! <sup>1)</sup> По

*pianato*  
ска - ту сон - ных бе ре - гов Бро -

<sup>1)</sup> Здесь Даргомыжским выпущены четыре строки стихотворения Языкова:

Когда веселая гарница  
Горит за дальнею горой,  
И пар густеет над водой,  
И смолкла вечера певича,

1)  
- жу, то - ску - я и меч - та - я.

*un poco agitato*

И жду, ко - гда \_\_\_\_\_ меж - ду ку - стов. Мельк.

2)

*un poco agitato*

1) В раннем издании в вокальной партии здесь обозначено: *rit f*

2) В раннем издании этот такт начинается с восьмой паузы (v); *rit* предыдущего такта в нем и заканчивается.

- нёт у - слов - лен - ный по - кров, И -

- ли тро - пин - ка по - тай - на - я За -

1) В раннем издании вокальная партия в конце такта изложена иначе:

- ка по - тай -

-шеп - чет шо - - ро - хом ша - гов!

This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together.

Го - ри, не - бес - - но - е<sup>1)</sup> све - ти - ло, По -

This system contains the next two staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as in the first system.

1) у Языкова: прелестное

- мед - ли, мрак — на ло - не вод:

1)

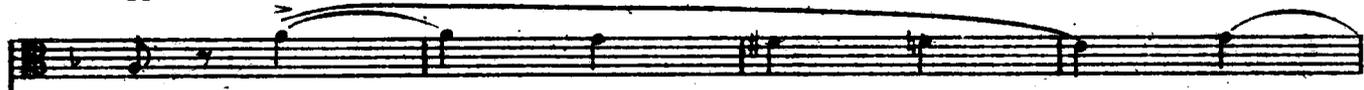
*pp e passionato*

О - на при - дёт! мой ан - гел ми - лой, Лю -

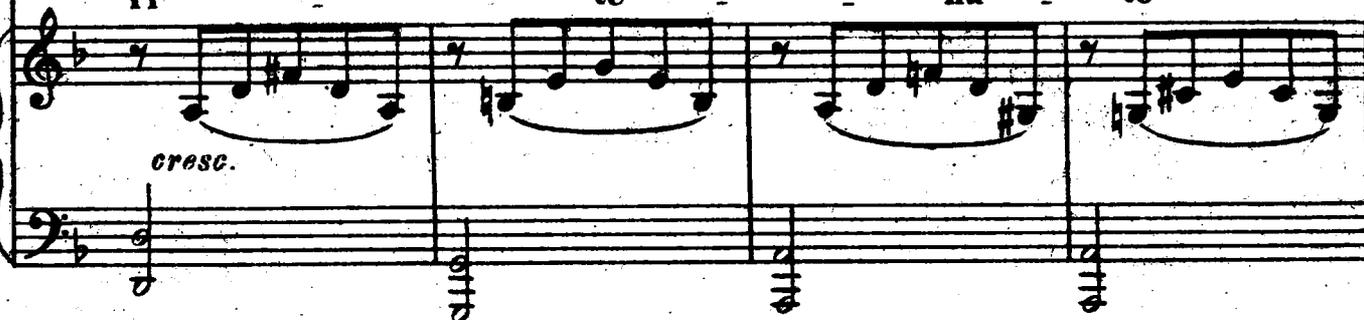
*p*

1) В раннем издании здесь обозначено: *f*

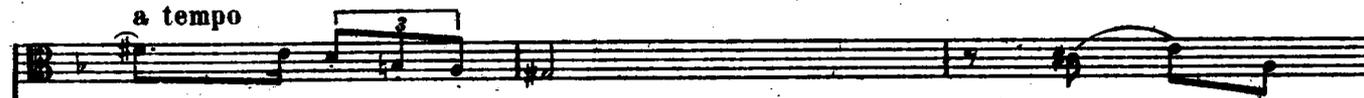
ri - te - nu - to



ri - te - nu - to



a tempo

- дёт! <sup>2)</sup> О - на при - дёт!

a tempo



1) В раннем издании вместо знака *diminuendo* обозначено: *soave*.

2) Здесь заканчивается стихотворение Языкова.

ri - - -  
 1) мой ан - гел ми - - - лой, Лю - бовь  
 р 2)  
 ri  
 cresc.  
 те - - - ны - - - то  
 мо - я, о - на, о - на при -  
 те ны то

1) См. примеч. 2-е на стр. 121.

2) В раннем издании нет обозначения *p* в вокальной партии.

*a tempo*

*ten.*

*pp*

*ten.*

-дѣт!

о - на

при -

*a tempo dolce*

[*ten.*]

-дѣт!

*p*

18. Скрой меня, бурная ночь<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ДЕЛЬВИГА

писан в сентябрьскую ночь на Чёрной речке

[Ранняя редакция]

**Agitato**

1. Скрой — ме-ня, бур-на-я

ночи!

за-ме-тай — сле-ды мо-и, вью-га!

*cresc*

Ве-тер хо-лод-ный, бу-шуй

в-круг ха-ты Ли-ле-ты пре-

1) У Дельвига стихотворение озаглавлено: Х а т а.

кра\_сной!

Ме - - сяц, свети, не све - ти,

а до-

-ро - - гу на\_верно лю\_бовник

К роб - - кой подруге най-

-дёт!

К роб - - кой подруге най\_дёт!

1.2.3. D.C. Для окончания

*Fine*

2.

Тихо, дверь, отворись! О Лилета, твой милый с тобою!  
 Нежной, лилейной рукой ты к сердцу его прижимаешь!  
 Что же с перстом на устах, боязливая, смотришь на друга?  
 Или твой Аргус не спит?

3.

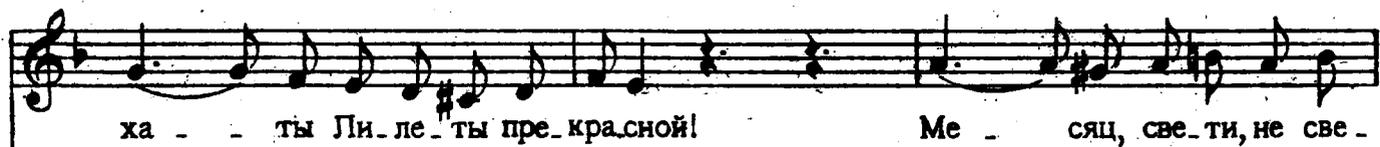
Бог утешитель, Морфей, будь хранителем тайн Амура!  
 Сны, готовые нас разлучить до скучного утра,  
 Роем тяжелым скорей опуститесь на хладное ложе  
 Аргуса милой моею!

4.

Нам ли страшиться любви! счастливец, мой поцелуй  
 Сладко ее усыпят под шумом порывистым ветра;  
 Тихо пробудит её, с предвестницей юного утра,  
 Пламенный мой поцелуй!

1) У Дельвига: *рукою*







# 19. Вертоград<sup>1)</sup>

## ВОСТОЧНЫЙ РОМАНС<sup>2)</sup>

Слова А. ПУШКИНА

Andante

*sempre pianissimo e con Ped.*

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords in a descending sequence, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics are 'sempre pianissimo e con Ped.'.

*p*

Вер - то град мо - ей сест - ры

The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The melody is simple and lyrical, with a few rests. The lyrics are 'Вер - то град мо - ей сест - ры'.

The piano accompaniment for the first vocal line features a steady chordal accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Вер - то град у - е - ди - нен - ный!

The second vocal line continues the melody with the lyrics 'Вер - то град у - е - ди - нен - ный!'.

The piano accompaniment for the second vocal line continues with the same chordal accompaniment and bass line.

1) Стихотворение Пушкина заглавия не имеет.

2) В первом издании (1844 г.) подзаголовок гласит: Фантазия. Названия - Восточный романс - нет.

Чи - стый ключ у ней с го - ры Не бежит за пе - чат -

-лен - ный! У ме - ня пло - ды бле -

- стят На - лив - ны - е, зо - ло -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия имеет ноты, соответствующие словам. Фортепиано играет ритмический рисунок с аккордами.

- ты - е! У ме - ня, у ме -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия имеет ноты, соответствующие словам. Фортепиано играет ритмический рисунок с аккордами.

- ня<sup>1)</sup> бе-гут, шумят Во - ды чи - стые, жи-вы

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия имеет ноты, соответствующие словам. Фортепиано играет ритмический рисунок с аккордами.

- е!

1) Повторение слов в этом романсе принадлежит Даргомыжскому.

Нард, ал\_лой и кин - на - мон

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a quarter rest followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics "Нард, ал\_лой и кин - на - мон" are written below the notes. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom staff is the bass line, providing harmonic support with quarter and eighth notes.

Бла - го - во - ни - ем бо - га - ты, Бла - го -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics "Бла - го - во - ни - ем бо - га - ты, Бла - го -". The middle staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the bass line, with a long note at the end of the system.

- во - ни - ем бо - га - ты!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics "- во - ни - ем бо - га - ты!". The middle staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the bass line, with a long note at the end of the system.

Лишь по-ве - ет ак - ви - лон

И по -

- сы - плют<sup>1)</sup>

а - ро - ма - ты!

Лишь по -

по -

- ве - ет

ак - ви - лон,

И \_\_\_\_\_

по -

1) У Пушкина: *И заглают*

2) В первом издании вокальная партия изложена так:



ritard.<sup>1)</sup>

a tempo

сы - плют<sup>2)</sup>

а

ро - ма - ты!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics 'сы - плют а ро - ма - ты!'. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. The tempo markings 'ritard.' and 'a tempo' are placed above the vocal line.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line, which is mostly blank. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

1) В первом издании обозначения ritard. и последующего a tempo нет.

2) у Пушкина. И заканлят.

## 20. Я умер от счастья

РОМАНС

[Слова из И. Л. УЛАНДА]

[Ранняя редакция]

**Allegro**

Я у - мер от сча - стья люб - ви раз - де -

ри - - те -  
\_ лён - ной, И гро - бом мне бы - ли объ - я - ти - я

-пи - то

[a tempo]

ми - лой! И был вос - кре - шён я е - ё по - це -

-лу - ем, И не - бо у - зрел я во - чах е - ё

див - ных! во - чах е - ё див - ных!<sup>1)</sup>*dolce**p**pp*

1) Слова повторены композитором.

# 20а. Я умер от счастья

## РОМАНС

[Слова первого куплета из И.-Л. УЛАНДА]

[Поздняя редакция]

**Allegro**

Я

у - мер от сча - стья люб - ви раз - де - лён - ной, И

*ten.*  
гро - бом мне бы - ли объ - я - ти - я ми - лой. И

Музыкальный фрагмент в G мажоре. Вокальная линия: был вос - кре - шён я е - ё по - це - лу - ем, И. ПIANO: аккорды и длительные ноты.

Музыкальный фрагмент в G мажоре. Вокальная линия: не - бо у - зрел я во - чех е - ё див - ных, во -. ПIANO: аккорды и длительные ноты. Динамика: *mf*, *pp*.

Музыкальный фрагмент в G мажоре. Вокальная линия: - чех е - ё див - ных! И, к жиз - ни при -. ПIANO: аккорды и длительные ноты. Динамика: *ten.*, *f*, *pp*.

1) Слова повторены композитором.

- зван - ный, в вос - тор - ге без - молв - ном Лю - бу - юсь я

див - ной. е - ё кра - со - то - ю. И де - ва с у -

- лыб - кой коль - цо мне вру - ча - ет И шеп - чет так

*ten.*

слад - ко: тво - я я на - ве - ки! тво - я я на -

- ве - ки! И ра - дост - но бо - жий весь

храм о - све - тил - ся, И ти - хо под - вёл к ал - та -

*p*

*ten.*

-рю я не - ве - сту. И в тёп - лой мо - лит - ве сли -

- лись на - ши ду - ши, И сне - ю сме - ша - ли мы слё - зы бла -

*pp* *ten.*  
- жен - ства! да, слё - зы бла - жен - ства!

*pp**pp*

21. Мой суженый, мой ряженный<sup>1)</sup>

БАЛЛАДА

Слова А. ДЕЛЬВИГА

**Adagio**

Piano introduction in G minor, 6/8 time. The music is marked *p* (piano). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both starting with a half rest followed by a quarter note. The melody consists of eighth and quarter notes, while the bass line has a more rhythmic pattern with eighth and quarter notes.

*spianato*

. Мой су - ж е н ы й, мой ря - ж е н ы й! У .

*p e legato assai*

. слышь ме - ня, спа - си ме - ня! Я в тре - тью ночь, в по - след - ню - ю, Я

1) У Дельвига стихотворение называется: Сон.

*ten.*

В ве-щем сне при-шла к те-бе, За-бы-ла страх де-ви-ческий! Не

*[ten.]*

вол-ком я по-хи-ще-на, Не Вол-го-ю у-то-пле-на, Не

*riten.* **Allegro vivace**<sup>3)</sup>

злым вра-гом у-тра-че-на!

1) У Дельвига: *стыд*

2) В раннем издании партия правой руки изложена с удвоениями:

3) В раннем издании обозначено: *Allegro*.



По за-се-кам гу-ля-ю-чи, Я

о-бо-шла ле-сни-че-го, Кос-ма-то-го, ро-

*cresc.*

ri-ten.<sup>1)</sup> Un poco più lento

га-то-го! Я сби-ла-ся стро-

*f*

*il basso marcato*

1) В ранних изданиях нет обозначения: riten.

пы спу-ти, Стро-пы с пу-ти, с до-роженьки И

встре-тилась я с ведьмо-ю, И встре-тилась я с ведьмо-ю, С за.

кля-то-ю за вист-ни-цей Кра-сы мо-ей, люб-ви тво

*rall.* *lento*<sup>3)</sup> *ten.*

*dim.* *p* [*ten.*]

1) В раннем издании партия правой руки в этом такте изложена иначе: 

2) Этот стих повторен Даргомыжским.

3) В раннем издании нет обозначения: *lento*; *rallentando* предыдущего такта распространяется и на этот такт.

## Темпо I

ей! Мой су - же - ный, мой

*p e legato*

ря - же - ный, Я в вещем сне в по - след - ний раз<sup>1)</sup> те - бе при - шла: спа -

*pp*

си — ме - ня! С за - ре́й про - снись, ро - сой сплеснись,<sup>2)</sup> С кре -

1) У Дельвига: последнее

2) У Дельвига: всплеснись

*ten.**spianato assai*

стом в ру - ке пой - ди к ре - ке; Бла - го - сло - вьясь

*ten.**f**p*

сти - ся в пла - вь, И к бе - ре - гу за - волж - ско - му Те -

бя вол - на при - бьет са - ма! Те - бя вол - на при -

1) В раннем издании нет обозначения *p*

- бьет са. ма! <sup>1)</sup> На всей кра. се на бе. ре. ге Ра.

*legato*

- стёт, цветёт шиповни. чек, В ши. пов. нич. ке ду. ша мо. я: То.

*cresc.*

1) Строка повторена Даргомыжским.

2) В раннем издании вторая половина этого такта  
наложена иначе и кроме того есть еще один такт,  
выпущенный в моем издании 1862 года.

ма! На всей

*un poco ritard.*

**più mosso e un poco agitato**

ска - ши - пы, лю - бовь - цве - ты, Из

**a tempo**

слёз мо-их, из слёз мо-их <sup>1)</sup> ро - са — на них! Ро -

<sup>2)</sup>

-су сбе - ри, цве - ты — со - рви И

*p*

1) Слова повторены Даргомыжским.

2) В раннем издании ф.-п. сопровождение в этом такте отличается:

слёз мо-их, из слёз мо-их ро -

бу-ду я, и бу-ду я<sup>1)</sup> о- пять тво- я! И

бу-ду я о- пять, о- пять тво- я!<sup>2)</sup>

*ten.*<sup>2)</sup>

[*ten.*]

*legato*

*p*

1) Слова повторены Даргомыжским

2) В раннем издании обозначения *ten.* нет.

3) У Дельвига есть еще заключительное шестиступице, выпущенное Даргомыжским.

# 22. Влюблён я, дева-красота<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова Н. ЯЗЫКОВА

**Allegro passionato**

The piano introduction consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The middle and bottom staves are grand staff notation. The music features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line in the left hand with sustained chords and moving lines. The tempo marking 'Allegro passionato' is at the top left. The ending of the introduction is marked 'ritard.' and 'ten.'.

*a piena voce*<sup>2)</sup>

The vocal line is on a single treble clef staff. It begins with a rest followed by the lyrics 'Влю-блен я, де-ва-кра-со-'. The melody is simple and expressive, with a slight rise in pitch towards the end of the phrase.

[a tempo]

The piano accompaniment for the first phrase consists of two staves (treble and bass clef). The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, while the left hand provides a steady bass line with sustained notes.

The vocal line continues on a single treble clef staff with the lyrics '- та, В твой раз-го-вор жи-вой и'. The melody continues from the previous phrase, maintaining the same melodic contour.

The piano accompaniment for the second phrase consists of two staves (treble and bass clef). It continues the rhythmic and harmonic pattern established in the first phrase, with the right hand playing eighth notes and the left hand providing a steady bass line.

1) У Языкова стихотворение озаглавлено: А. И. Готовцевой.

2) В первом издании этого обозначения нет.

страст - ный, В твой го - лос, ан - гел - ь - ски пре - кра -

- сный, В твои ру - мя - ны - е у - ста, В твои ру - мя - ны - е у -

*rit.*

*cresc.*

*f*

- ну - то *pp* <sup>12)</sup> *a tempo* *più f* <sup>8)</sup>

- ста! <sup>1)</sup> Дай мне то - бой на - лю - бо - вать - ся, На - слу - шать

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

2) В первом издании вокальная партия в этом такте несколько отличается:

*pp* *a tempo*

- ста! Дай мне

3) В первом издании этого обозначения нет.

ri - te - nu - to<sup>2)</sup>

-ся тво-их ре-чей,<sup>1)</sup> У-пить-ся пес-не-ю тво-ей,

a tempo<sup>2)</sup>

Тво-им ды-ха-ньем, тво-им ды-ха-ньем, тво-им ды-

*cresc.* *f*

ten.<sup>2)</sup>

-ха-ньем на-ды-шать - - ся<sup>1)</sup><sup>3)</sup>

*colla voce.<sup>2)</sup>* *mf<sup>2)</sup>* *ritard.* *ten.*

1) В этом стихе слова Даргомыжским переставлены; у Языкова: Твои~~х~~ наслуш~~а~~ть~~ся~~ ре-чей.

2) В первом издании этого обозначения нет.

3) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

# 23. Слеза

## РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

**Moderato e sempre ad libitum**

Вче -

-ра за ча - шей пун - ше - во - ю С гу - са - ром я си - дел И

мол - ча с мрач - но - ю ду - шо - ю На даль - ний путь гля - дел,

На даль - ний путь гля - дел! „Ска -

*p* *f*

- жи, что смот - ришь на до - ро - гу? - Мой храб - рый во - про - сил. - Е -

- ще по ней ты, сла - ва бо - - гу, Дру - зей не про - во - дил,

*f* *f*

Друзей не про-во-дил<sup>1)</sup> К гру-

*lento assai*<sup>1)</sup>  
-ди по-ник-нув го-ло-во-ю, Я ско-ро про-шептал: Гу-сар! уж

нет е-ё со мно-ю!... Вздох-нул и за-мол-чал. Сле-

1) В первом издании (1844г.) обозначено: *lento*

2) В перв. изд. вместо *sf* указано *f* и обозначения *p* нет.

a tempo

- за по- вис - ла на рес - ни - це И ка - ну- ла в бо-кал. „Ди-

*ten.*  
-тя! ты пла - чешь о де - ви - це? Сты - дисы“ он за - кри-

*[ten.]*  
*ff* *p* *ff* *p*

*espressivo*  
- чал!

1) В перв. изд. фортепианное сопровождение в этом такте изложено след. образом:  
 2) В перв. изд. знака  здесь нет.



1) 2)

- ставь, гу-сар!.. ах, серд-цу боль - но!.. Ты, знать, не го - ре-вал! У-

3)

- вы! од-ной сле-зы до - воль - но, Чтоб о - травить бо-кал,

*p* *f*

**rallent.**

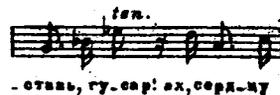
4)

Чтоб о - травить бо - кал!..)

*p* *f*

1) У Пушкина: *оз!*

2) В перв. издании вокальная партия в этом такте отличается:



3) В перв. изд. здесь знака  нет.

4) Повторение последнего стиха 1-й, 2-й и 5-й строф принадлежит Даргомыжскому.  
М. 16123 Г.

## 24. Ты и Вы

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

**Moderato assai**

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with triplets. The tempo is marked **Moderato assai**.

*sempre spianato*

Пу - сто - - - е вы

The piano accompaniment for the first vocal line features a melodic line in the right hand with long slurs and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked *sempre spianato*.

сер - деч - ным ты

О - на,

об - мол -

вьясь,

The piano accompaniment for the second vocal line continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand, maintaining the *sempre spianato* tempo.

за - ме - ни - ла И все счаст - ли - вы - е меч -

- ты В ду - ше влю - блён - ной воз - бу -

- ди - ла, в ду - ше влю - блён - ной воз - бу - ди -

1) Таким начертанием Даргомыжский, повидимому, имел в виду характерный вокальный прием: акцент в тянущемся звуке, взятый синкопированно и с легким придыханием (перед акцентом).

1) -ла. Пред ней за - дум - чи - во сто -

-ю, Све - сти о - чей с не - ё нет

си - лы; Я<sup>2)</sup> го - во - рю ей:

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

2) У Пушкина: И

как вы ми\_лы! А мыс \_ \_ лю: как те\_бя лю \_

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'как вы ми\_лы!' followed by a long note, then 'А мыс \_ \_ лю: как те\_бя лю \_'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with large curved lines connecting notes across measures.

блю! А мыс \_ \_ лю как те\_бя лю

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with 'блю!' followed by 'А мыс \_ \_ лю как те\_бя лю'. The piano accompaniment maintains its melodic and harmonic structure, with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand providing a steady bass accompaniment.

\_блю! 1)

The third system concludes the piece. The vocal line begins with '\_блю! 1)'. The piano accompaniment features a final melodic flourish in the right hand, including a triplet of eighth notes, and a concluding bass line in the left hand.

25. Не спрашивай, зачем <sup>1)</sup>

ЭЛЕГИЯ

Слова А. ПУШКИНА

**Moderato ed espressivo**

Музыкальный фрагмент первого системного раздела. Включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианное сопровождение (нижние две линии). Темп и характер: Moderato ed espressivo. Ключевая подпись: dolce. В конце системы стоит слово «Не».

Музыкальный фрагмент второго системного раздела. Включает вокальную партию и фортепианное сопровождение. Под текстом: спра - ши - вай, за - чем у - ны - лой ду - мой Сре -

Музыкальный фрагмент третьего системного раздела. Включает вокальную партию и фортепианное сопровождение. Под текстом: - ди за - бав я ча - сто о - мра - чён, За -

1) У Пушкина стихотворение озаглавлено: К

-чем на всё подь - е-млю взор уг - рю - мой, За -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with dotted half notes in the left hand.

- чем не - мил мне сладкой жиз - ни сон. Не

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) at the beginning, *dim.* (diminuendo) in the middle, and *p* (piano) towards the end. There is also a first ending bracket with a fermata and a first ending mark (>1) above the final note.

спра - ши - вай! <sup>2)</sup> Не спра - ши.

The third system concludes the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) at the beginning, *dim.* (diminuendo) in the middle, and *p* (piano) towards the end.

1) См. примечание на стр. 165.

2) Повторение возгласа: *Не спрашивай* принадлежит Даргомыжскому.

- вай, за - чем душой о - сты - лой Я раз - лю

- бил <sup>1)</sup> ве - се - лу - ю лю - бовь И ни - ко - го, ни - ко.

<sup>2)</sup> - го не на - зы - ва - ю <sup>3)</sup> ми - лой!

1) В первом издании (1844 г.) вокальная партия в этом такте изложена иначе:



2) В перв. издании знака акцента нет.

- бил — ве.

3) Повторения слова *милого* у Пушкина нет.

Allegro <sup>1</sup>*con anima*

Кто

раз

лю - бил, уж не по - лю - бит вновь;

Кто

сча - стье знал, уж не у - зна - ет сча - стья! На

*dim.*

<sup>1</sup> В первом издании обозначения Allegro нет; вместо него помечено: Animato assai.

**accelerando**

*ten. assai*

крат - кий миг бла - жен - ство нам да - но! От

*f* *ten.*

**Темпо I**

*dim.*

ю - но - сти, от нег и сла - до - стра - стья О -

*f* *dim.*

\_ста - нет - ся у - ны ни.е од - но! От

*f*

1) В первом издании здесь обозначено: sempre *f*

Ю - но - сти, от нег и сла - до -

*f*

стра - стья О - ста - нет - ся у -

*dim.*

*ten.*

-ны ни е од - но!

*pp*

1) В первом издании над *f*es стоит знак акцента (>).

2) В первом издании над *as* стоит знак акцента (>).

3) Повторение двух последних строк стихотворения принадлежит Даргомыжскому.

*Посвящен*

*стиховнице середады 30 июля*

# 26. Лилета<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ДЕЛЬВИГА

**Allegretto**

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Ли - ле - та, пусть ве - тер сви - стит \_\_\_\_\_ и

The piano accompaniment for the first line, featuring a treble and bass staff with chords and melodic fragments.

квер - ху ме - те - ли - ца вьет - ся; Вни - ма - я бо - ре - нью сти -

The piano accompaniment for the second line, continuing the harmonic and melodic development.

<sup>1)</sup> Стихотворение Дельвига называется: К Лилето.

-хий, и в бу - рю мы счаст.ли.вы бу - дем, И

в бу - рю мы мо.жем лю - бить! ты зна - ешь, во мрач.ном Ха .

о - се Ро - дил - ся пре.крас.ный Э - рот!

2.

В ужасном волнении морей, когда громы сражались с громами  
 И тьма восставала <sup>1)</sup> на тьму, и белая пена кипела -  
 Явилась богиня любви, в коральной плывя колеснице,  
 И волны под <sup>2)</sup>ней улеглись.

3.

И мы, под защитой богов, потопим в веселии время.  
 Бушуйте, о чада зимы! осыпайтесь, желтые листья!  
 Но мы ещё только цветём, но мы ещё жить начинаем  
 В объятиях нежной любви!

4.

И радостно сбросим с себя мы юности красную одежду,  
 И старости тихой дадим дрожащую руку с клюкою,  
 И скажем: о старость, веди насладиться любовью в том мире,  
 Уж мы насладились здесь!

1) У Дельвига: *устремлялась*2) У Дельвига: *пред*

## 27. В крови горит огонь желанья

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

*Allegro passionato*

В кро.

ви го-рит о-гонь же-ла-нья, Ду-ша то-бой у-яз-вле-на; Лоб-

- зай ме-ня! лоб-зай ме-ня: тво-и лоб-за-нья Мне сла-ще

1) В первом издании гармония дана полнее:

2) Все повторения слов в этом романсе принадлежат Даргомыжскому.

ri - dolce tar - dan -

*ten.*

мир - ра и ви - на! Мне сла - ще мир - ра - и ви -

- do <sup>1)</sup>

*p e dol.*

- на! Скло.

*-ce assai*

- нись ко мне гла - во - ю неж - ной,, И да по - чи - ю

1) В первом издании в этих трех тактах нет обозначения *ritardando*, как нет и в последнем из них обозначения *a tempo*.

2) См. примечание 1-е на предыдущей странице.

без - мя - теж - ной, По - ка дох - нет ве - се - лый день И

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls, with a final note on a whole rest. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

дви - гнет - ся ноч - на - я тень, <sup>1)</sup> ноч - на - я тень! В кро -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is on a grand staff. The vocal line features a melodic line with a fermata over the final note, which is marked with a '1)' above it. The piano accompaniment has a bass line with a steady rhythm and a treble line with some grace notes and a fermata over the final note.

- ви горит о - гонь же - ла - нья, Ду - ша то - бой у - яз - вле - на, Лоб -

The third system continues the musical piece. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is on a grand staff. The vocal line features a melodic line with a fermata over the final note. The piano accompaniment has a bass line with a steady rhythm and a treble line with some grace notes and a fermata over the final note.

1) В первом издании лиги, соединяющей *mi-sol*, нет.

зай ме ня! лоб зай ме ня; тво и лоб зань я Мне сла ще

*ten.* *rit.* *dolce* *tar* *dan*  
мир ра и ви на! Мне сла ще мир ра и ви

*do*<sup>1)</sup>  
на!<sup>2)</sup>  
*a tempo*<sup>1)</sup>

1) См. примеч. 1-е на стр. 178.

2) В первом издании лига протянута до следующей ноты *re*.

3) Повторение всего первого четверостишия принадлежит Даргомыжскому.

4) См. примеч. 1-е на стр. 177.

# 28. Ночной зефир струит эфир<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

[Ранняя редакция]

**Allegretto non troppo lento**

Ноч - ной зе -

- фир Стру - ит э - фир. Бе

- жит, шумит<sup>2)</sup> Гва - да - л - кви

1) У Пушкина стихотворение наз. Испанский романс. Некоторые издания соч. Пушкина, например, изд. ГИХЛ, приводят это стихотворение без всякого заглавия.

2) У Пушкина порядок слов иной: Шумит, бежит

- вир, Бе - жит, шу - мит Гва

*f* *ff* *dim.*

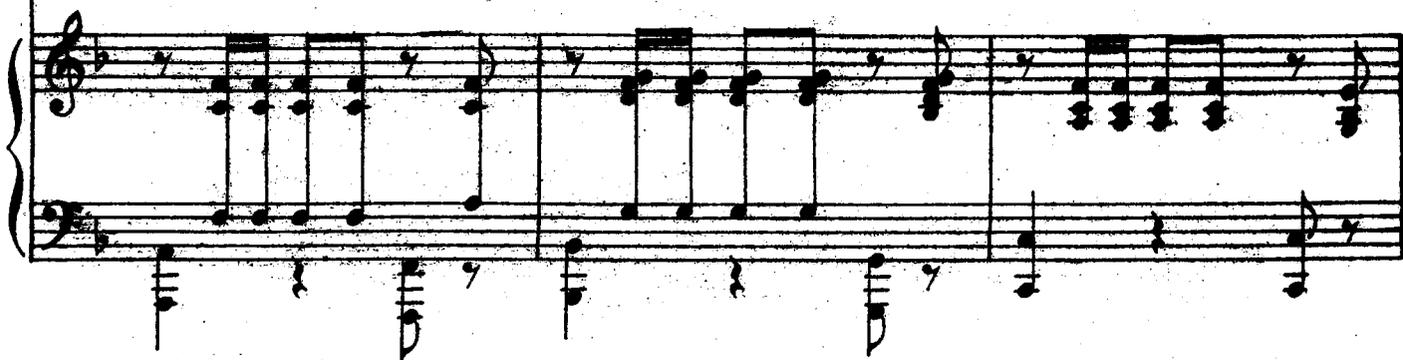
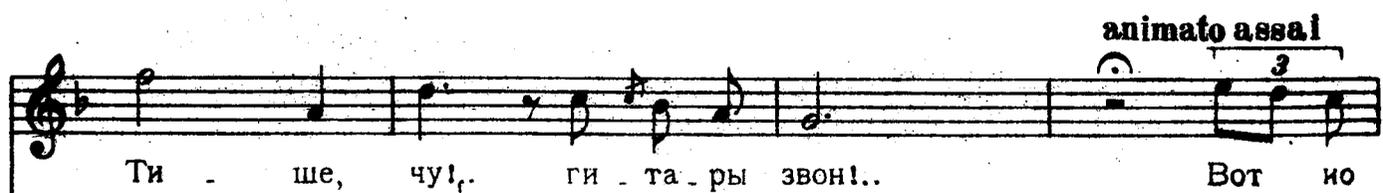
- дал кви - вир! <sup>1)</sup>

*p*

*pp*

1) Все повторения слов и отдельных стихов в этом романсе сделаны Даргомыжским.

## Allegro moderato



- кон!                      Вот ис - пан - ка мо - ло - да - я.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a vocal rest followed by the lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

О - пер - ла - ся на бал - кон!                      О - пер - ла - ся на бал -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

- кон!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

## Темпо I

Ноч . ной зе - фир Стру - ит. э

*p*

- фир. Бе - жит, шу - мит Гва -

- дал . . . кви - вир, Бе - жит шу -

*f* *ff*

MIT Гва : дал

*dim.* *p*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (top staff) begins with a whole note 'MIT' and a half note 'Гва : дал'. The piano accompaniment (bottom two staves) features a descending eighth-note pattern in the left hand and a more active right hand with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *dim.* and *p*.

кви . вир!

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with a half note 'кви . вир!'. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the left hand and continues with similar rhythmic figures in the right hand.

*pp*

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line has a whole rest in the first measure and a half note in the second. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the left hand and concludes with a final chord in the right hand. Dynamics include *pp*.

## Moderato

Сбрось ма<sup>1)</sup>н-ти - лю ан - гел ми - лый, И я -

- вись, как май - ский<sup>2)</sup> день! Сквозь чу - гун - ны е пе -

-ри - лы Нож - ку див - ну ю про - день! Нож - ку див - ну ю про -

1) У Пушкина: *Скиль*2) У Пушкина: *аркий*

## Più mosso

день! Сквозь чу - гун - ны - е пе - ри - лы

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole note 'день!' followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Нож - ку див - ну - ю про - день, ——— нож - ку

*cres* — — — *cen* — — — *do* *f*

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note for 'про - день,' followed by 'нож - ку'. The piano accompaniment includes dynamic markings: 'cres' (crescendo), 'cen' (crescendo), 'do' (diminuendo), and 'f' (forte).

див - ну - ю, нож - ку - див - ну - ю про - день!

*ten.*  
1)

*dim.* *f* *f*

The third system concludes the musical score. The vocal line repeats 'див - ну - ю, нож - ку - див - ну - ю про - день!'. The piano accompaniment features dynamic markings: 'dim.' (diminuendo), and two 'f' (forte) markings. A 'ten.' (tenuto) marking with a first ending bracket is placed above the vocal line.

## Темпо I

Ноч . . . ной зе .

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics "Ноч . . . ной зе ." are written below. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. Both are in G major. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. Dynamics markings include *f* and *mf*.

- фир Стру - ит э - фир. Бе .

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has a treble clef and contains the lyrics "- фир Стру - ит э - фир. Бе .". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same eighth-note accompaniment and chordal structure. Dynamics markings include *f* and *mf*.

- жит, шу - мит Гва - дал - - - кви .

*cresc.*

The third system concludes the musical score. The vocal line (top staff) has a treble clef and contains the lyrics "- жит, шу - мит Гва - дал - - - кви .". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same eighth-note accompaniment and chordal structure. A *cresc.* marking is present in the piano part. Dynamics markings include *f* and *mf*.

- вир, Бе - жит, шу - мит Гва -

*f* *ff* *dim.*

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of three flats. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The first measure features a piano (*f*) accompaniment with a steady eighth-note pattern. The second measure is marked *ff* (fortissimo) and continues the accompaniment. The third measure is marked *dim.* (diminuendo) and shows the piano accompaniment fading. The vocal line has a long note in the first measure, followed by a series of eighth notes in the second and third measures.

дал - - - - - кви - вир.

*p*

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with a long note in the first measure, followed by eighth notes in the second and third measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, marked *p* (piano) in the first measure. The key signature remains three flats.

*pp*

Detailed description: This system contains the final three measures. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, marked *pp* (pianissimo) in the third measure. The vocal line is mostly silent, with a final note in the third measure. The piece concludes with a double bar line.

# У 28а. Ночной зефир струит эфир<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

[Поздняя редакция]

**Allegretto non troppo lento**

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in treble clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) in the same key signature and time signature. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble.

The second system of the musical score includes the vocal line with the lyrics "Ночной зефир струит". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system. The vocal line consists of a single melodic phrase.

The third system of the musical score includes the vocal line with the lyrics "- ит эфир. Бе". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The vocal line consists of a single melodic phrase.

1) У Пушкина называется Испанский романс. Некоторые издания соч. Пушкина, например изд. Гихл, приводят это стихотворение без всякого заглавия.

- жит, шу - мит<sup>1)</sup> Гва - дал - - кви -

*cresc.* *f* *dim.* *cresc.*

- вир, Бе - жит, шу - мит Гва -

*f* *dim.* *f* *dim.*

- дал - - кви - вир!<sup>2)</sup>

*p* *f*

1) У Пушкина порядок слов иной: Шумит, бежит

2) См. примечание на стр. 182.

dim. *p*

### Allegro moderato

Вот возшла луна златая, Тише,

*p*

*animato*

чу!... Гитары звон!... Вот испанка моло-

- да - я О. пер. ла - ся на бал. кон! Вот ис - панка мо. ло.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

- да - я О. пер - ла - ся на бал. кон, О. пер - ла. ся на бал.

*piu f*

The second system continues the musical score. It features the same three-staff structure. The vocal line has a melodic flourish. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *piu f* (piano fortissimo) and a crescendo hairpin.

- кон!

The third system concludes the piece. It features the same three-staff structure. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment ends with a final chord. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

## Темпо I

Ноч . ной . зе . фир

Стру . ит \_\_\_\_\_ э

. фир .

Бе . жит, \_\_\_\_\_

шу . мит

Гва

. дал

кви . вир,

Бе . жит, \_\_\_\_\_ шу .

MIT. Гва - дал

*dim.* *p*

кви - вир!

*f*

*dim.* *p*

## Moderato

Сбрось<sup>1)</sup> ман - ти - лью, ан - гел

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

ми - лый, И я - вись, как май - ский<sup>2)</sup> день, Сквозь чу -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains its eighth-note pattern, with some harmonic changes in the right hand.

гун - ны - е пе - ри - лы Нож - ку див - ну - ю про -

The third system concludes the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

1) У Пушкина: Схинь

2) У Пушкина: лркий

un poco più mosso

.день!

Нож . ку див . ну . ю

про . день!

Сквозь чу . гун . ны . е пе . ри . лы

Нож . ку див . ну . ю про .

. день, — нож . ку див . ну . ю, нож . ку див . ну . ю — про . день!

*ten.*

1) См. примечание на стр. 165.

1)

**Piu mosso che la 1<sup>ma</sup> et 2<sup>da</sup> volta**

*p*

Ноч . ной зе . фир Стру . ит . э

- фир . Бе . жит, шу . мит Гва .

*cresc.* *f* *dim.*

1) В авторской рукописи здесь явная оплика:

дал кви-вир, Бе-жит, шу-

*cresc.* *f* *dim.* *f*

мит Гва-дал кви-

*dim.* *p*

вир.

*f* *dim.* *p*

# 29. Шестнадцать лет <sup>1)</sup>

## ПЕСНЯ

Слова А. ДЕЛЬВИГА [из М. Клаудиуса]

Allegretto

Musical score for the first system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The tempo is marked 'Allegretto'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a rest, followed by the word 'Мне' (Mne) at the end of the first measure. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: 'ми - ну - ло шест - над - цать лет, Но серд - це бы - ло'. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system.

Musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: 'в во - це; Я ду - ма - ла: весь бе - лый свет, весь бе - лый свет <sup>2)</sup> Наш'. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the previous systems.

1) У Дельвига стихотворение называется: Первая встреча.

2) Это и все последующие повторения слов принадлежат Даргомыжскому.

бор, по - ток и по - ле. К нам ю - но - ша при

*p*

Detailed description: This system contains the first line of the musical score. It consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'бор, по - ток и по - ле. К нам ю - но - ша при'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic marking and features chords and moving lines in both hands.

шел в се - ло. Кто он, от - коль, не зна - ю, Но

Detailed description: This system contains the second line of the musical score. It continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'шел в се - ло. Кто он, от - коль, не зна - ю, Но'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including some chordal textures in the bass line.

всё ме - ня к не - му влек - ло, к не - му влек - ло, Всё мне твер - ди - ло:

*p*

Detailed description: This system contains the third line of the musical score. The vocal line lyrics are 'всё ме - ня к не - му влек - ло, к не - му влек - ло, Всё мне твер - ди - ло:'. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand, with some phrasing slurs, and continues with the piano (*p*) dynamic.

*un poco ral - len - tan - do*

зна - ю! Все́ мне твер - ди - ло: зна - ю.<sup>1)</sup>

*a tempo*

Ку - да пой - ду, и

он за мной, На дол - гу - ю ль раз - лу - ку, Не

1) Здесь Даргомыжским выпущены две строфы стихотворения Дельвига.

зна . ю | толь . ко он сто . ской, ах, он сто . ской<sup>1)</sup> Безмолв . но жал мне

ру . ку! „Что хо . чешь ты?“ спро . си . ла я. „Ска

*ten.*  
 . жи, па . стух у . ны . лый?“ И с жа . ром он ска . зал: лю .  
*[ten.]*  
*ff*

1) Возглас: ах, и последующее повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

*ten.*

бю, лю - блю те - бя,<sup>1)</sup> И ти - хо на звал ми - лой. И

*[ten.]*

*dolce*

мне б тог гда лю - блю ска - зать! Но слов най - ти не

зна .. ла, На землю по - ту - пи - ла, по - ту - пи - ла взгляд, Крас.

1) У Дельвига этот стих отличается: *И с жаром обнял он меня.*

-не . ла, тре . пе . та . ла! <sup>1)</sup> Ни сло . ва не ска . за . ла . я. За

что же . му сер . дить . ся? За что <sup>2)</sup> по . ки . нул он, по . ки . нул он ме . ня, И

un poco ral . len . tan . do

ско . роль воз . вра . тит . ся? И ско . роль воз . вра . тит . ся? [а

tempo]

1) У Дельвига вся эта строфа отличается: см. комментарии в конце второго тома.

2) У Дельвига: Зачем

## 30. Юноша и дева"

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

*Andante quasi allegretto*

Ю - но - шу, горько ры - да - я, рев.

- ни - ва - я де - ва бра - ни - ла; К ней на пле -

- чо пре - кло - нён, ю - но - ша вдруг за - дре -

1) У Пушкина стихотворение заглавия не имеет.

- мал, ю - но - ша вдруг за - дре - мал.<sup>1)</sup>

*re ben legato*

Де - ва тот час у - молк - ла, сон е - го лег.кий пе -

*re ben legato*

- ле - я, И у - пы - ба - лась е - му,

*ben marcato*<sup>2)</sup>

1) Повторение полуступиши принадлежит Даргомыжскому.

2) В первом издании: *il basso marcato*

ти - хи - е слё - зы ли - я,<sup>1)</sup> И у - лы - ба - лась е -

- му, ти - хи - е слё - зы ли - я, ти - хи - е

слё - зы ли - я!

1) На этом заканчивается стихотворение Пушкина.

Посвящена А. Я. Билибиной  
**31. Тучки небесные<sup>1)</sup>**

ПЕСНЯ

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

[для высокого голоса]

**Andante**

Туч - ки не -

- бес - ны - е, веч - ны - е стран - ни - ки!

*dolce* Сте - пью ла - зур - но - ю, — *con forza* це - пью жем -

1) У Лермонтова стихотворение называется: Тучи.

2) В первом издании в этом такте обозначено: *p*.

3) Обозначение дано только в изданиях песни для контральта.

*dolce*

чуж но ю Мчи тесь вы, буд то как

я же, из гнан ни ки, С ми ло го се ве ра всто ро ну

*[ad lib.]<sup>1)</sup>* *[ten.]<sup>1)</sup>*

ож ну ю!

1) Это обозначение имеется только в издании песни для контральто.

Кто же вас го - нит: судь -

*p*

- бы ли ре - ше - ни - е? За - висть ли

*dolce*

*p*

тай - на я? зло - баль от кры - та я?

*risoluto*

*f*

1) Акценты обозначены только в издании песни для контральто.

*dolce*

И - - - ли на вас - - - - - тя - го -

тит - пре - ступ - ле - - - - ни - е? И - ли дру - зей кле - ве - та я - до -

*dolce ed ad lib.*

*ten.*

ВИ - - - - - та - я?

1) В первом издании вокальная партия здесь отличается:

пре - ступ - ле -

## Allegro

Нет, вам на - ску - чи - ли ни - вы бес - плод - ны - е...

*p*

## ritenuto

Чу - жды вам стра - сти

*cresc.* *f* *ten.*

## a tempo

и - чу - жды стра - да - ни

*p* *ad lib.* *a tempo* *ff colla voce* *mf*

*dolce* *con forza*

- я; Веч - но хо - лод - ны - е, веч - но сво -

*dolce*

- бод - ны - е, Нет у вас ро - ди - ны, нет

*con forza*

вам - из - гна - ни - я,<sup>1)</sup> Нет у вас ро - ди - ны,

1) На этом заканчивается стихотворение Лермонтова.

нет вам изгна-ни-я, нет вам

изгна-ни-я, нет вам изгна-ни-

-я, нет вам изгна-ни-я!

1) В первом издании знаков ферматы и *ten.* нет.

31 а. Тучки небесные<sup>1)</sup>

ПЕСНЯ

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

[ДЛЯ КОНТРАЛЬТО]

Andante

Туч - ки не -

- бес - ны - е, веч - ные

стран - ни - ки! Сте - пью ла - зур - но ю.

1) У Лермонтова стихотворение называется: Тучи.

*con forza**dolce*

це — пью жем — чуж — •но — ю Мчи — — — — — тесь вы

буд — — — — — то как я — же, из — ган — ни — ки С ми — ло — го

се — ве — ра в сто — ро — ну юж — — — — — ну.

*ad lib.**ten.*

ю! Кто — же вас

го — нит: судь — бы — ли ре —

*dolce*  
ше — ни — е? За — висть ли тай — на — я?

*risoluto**dolce*

зло - - - ба - ль - от - кры - - та - я? И - - - ли - на

вас \_\_\_\_\_ тя - го - тит \_\_\_\_\_ пре - сту - пле - - ни -

- е? И - ли дру - зей кле - ве - та - я - до - ви - - та -

*dolce ed ad lib.**ten.*

## Allegro

- я? Нет, вам на

*p*

- ску - чи - ли ни - вы бес - плод - ны - е.

*p*

*ritenuto*

Чу - жды вам стра

*mf*

a tempo

*ten.**ad lib.*

- сти - и - чу - жды - стра.

*p**ff colla voce**a tempo**dolce*

- да - ни - я.

Веч - но хо - под - ны - е,

*mf**p**con forza**dolce*

веч - но сво - бод - ны - е,

Нет у вас

*più f**p*

ро - ди - ны, нет \_\_\_\_\_ вам из - гна - ни

1)

*con forza*

я,<sup>2)</sup> \_\_\_\_\_ Нет у вас ро - ди - ны, нет \_\_\_\_\_

*ff* *p*

вам \_\_\_\_\_ из - гна - ни - я, нет вам \_\_\_\_\_

*f*

- 1) Акценты в этом и предыдущем тактах обозначены только в издании песни для сопрано.  
 2) На этом заканчивается стихотворение Лермонтова.

*ten.*

из - гна - ни - я, нет вам из -

*f*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a melodic phrase: "из - гна - ни - я, нет вам из -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

гна - ни - я, нет вам из - гна - ни -

*f* *ff* *p*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics "гна - ни - я, нет вам из - гна - ни -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* in the first measure, *ff* in the second measure, and *p* in the third measure. The piano part features some chromatic movement in the bass line.

я!

*ff*

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line has a long, sweeping melodic line that ends with the exclamation "я!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a forte (*ff*) dynamic. The piece concludes with a final chord in the piano part.

# 32. В минуту жизни трудную<sup>1)</sup>

225

МОЛИТВА

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

*Andante* *spianato*

В ми - ну - ту жиз - ни труд - ну ю, - Тес -

- нит - ся ль в сердце грусть, Од - ну мо - лит - ву

чуд - ну ю Твер - жу я на - и - зустъ. Есть

1) У Лермонтова стихотворение называется: Молятва; это название было сохранено Даргомыжским в первом издании романа.

2) См. примечание на стр. 165.

3) Этого и последующих динамических обозначений в вокальной партии нет в первом издании.

си - ла бла - го - дат - на - я *dim.* В со - зву - чьи слов \_\_\_\_\_ жи -

*f* *dim.* *p*

- вых, И ды - шит не - по - нят - на - я, Свя -

*p*

*Un poco più mosso* *f*

- та - я пре - лесь в них. Сду - ши как бре - мя

*pp* *f* *f*

ска - тит - ся,

Со - мне

- нье да - ле -

- ко!

И

ве

рит - ся,

и

пла - чет - ся,

И

так

лег - ко,

лег -

- ко!..<sup>1)</sup> И ве - рится, и пла - чется, И

так лег - ко, лег - ко! И

так лег - ко!

*sempre pp*

1) На этом заканчивается стихотворение Лермонтова.

## 33. Ты скоро меня позабудешь

РОМАНС

Слова Ю. ЖАДОВСКОЙ

Andante quasi allegretto

Ты скоро меня позабудешь, Но

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 12/8 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Ты скоро меня позабудешь, Но'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line.

я не забуду тебя; Ты в жизни разлюбишь, полюбишь, А

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'я не забуду тебя; Ты в жизни разлюбишь, полюбишь, А'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a prominent eighth-note bass line.

я никого, никогда! Ты новые лица увидишь, Ты<sup>1)</sup>

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'я никого, никогда! Ты новые лица увидишь, Ты<sup>1)</sup>'. The piano accompaniment ends with a final chord. A superscripted '1)' is placed above the final note of the vocal line.

1) В стих. Жадовской вместо „Ты“ — „Я“

но\_вых друзей из\_бе\_решь, Ты но\_вы\_е чув\_ства у\_зна\_ешь И,

мо\_жет быть, счастье найдешь! Я ти\_хо и груст\_но сверша\_ю Без

ра\_достей жизненный путь, А как я лю\_блю и стра\_да\_ю, У\_

1) *con amore* 2) rit.

зна-ет мо-ги-ла од-на! А как я лю-блю, как я стра-да-ю, У-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It begins with a melodic phrase marked '1)' and 'con amore', followed by a ritardando section marked 'rit.'. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a piano dynamic 'p' and featuring a flowing eighth-note accompaniment.

4)

-зна-ет мо-ги-ла од-на!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked '4)' and ends with a fermata. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

1) В первом издании 1847 г. *a, gis, g* - акцентированы:



2) В первом издании вместо; *con amore* обозначено: *con anima*

3) В первом издании в аккорде вместо *si-si b*



4) В первом издании длительность *re-3/8*: (и, следовательно, последующей восьмой паузы нет.)  
-на!

# 34. И скучно, и грустно

РОМАНС

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

*Andante non troppo lento*

И

скучно, и грустно, и

не кому руку подать В минуту душевной не-

1) В первом издании 1848 г. второй голос слигован и дальше:



2) В первом издании общей лиги здесь нет:



Музыкальный фрагмент с нотами и текстом:

взго\_ды. Же\_ла\_нья! что поль\_зы на\_прас\_но и

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом:

веч\_но же\_латы! А го\_ды про\_хо\_дят, <sup>1)</sup> все луч\_ши\_е

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом:

го\_ды! Лю\_бить... но ко\_го же? На

*mf*

1) В первом издании лиги, соединяющей *b-d* - нет.

2) В первом издании в этом такте обозначено: *ritav.*

1)

вре - - - мя - не сто-ит тру-да, А веч-но любить не воз-

*f* *dim.* *p*

- мож-но! В се - бя \_\_\_\_\_ ли за - гля-нешь? Там

прошло-го нет и сле - да; И радость, и му-ки, и

*cresc.* *f*

1) В первом издании лиги, соединяющей  $d_2-d_1$ -нет.

ritard.      2) a tempo<sup>3)</sup>

всё, — и всё<sup>1)</sup> там ни — чтож — но!      Что

стра — сти?      Ведь, ра — но иль позд — но      их сладкий не — дуг —

— Ис — чез — нет при слө — — ве рас — суд — ка,      И

1) У Лермонтова повторения слов: и все — нет.

2) В первом издании общей лиги здесь нет, как и в 6-м такте (см. прим. 2-е на стр. 232).

3) В первом издании обозначения a tempo — нет.

*marcato*

жизнь, ————— как по-смот-ришь с хо-лод-ным вни-ма-нием во-

*ten.*

1)

- круг, ————— Та-ка-я пу-ста-я и глу-па-я

*riten.*

ка!

*a tempo*

2)

1) В первом издании лиги, соединяющей *b-d* - нет.

2) См. примеч. 1-е на стр. 232.

# 35. Не называй её небесной<sup>1)</sup>

237

РОМАНС

Слова Н. ПАВЛОВА

[Ранняя редакция]

**Moderato**

The piano introduction consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The middle and bottom staves are a grand staff (treble and bass clefs). The music features a flowing eighth-note melody in the bass and a more complex accompaniment in the treble, including chords and sixteenth-note patterns. Dynamics markings include *f* and *p*.

The first system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: О - на безгрешных снови - де - ний Те - бе на. The piano accompaniment is on a grand staff. Dynamics markings include *p*.

The second system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: ло - же не - по - шлёт - И для не - бес, как доб - рый. The piano accompaniment is on a grand staff. Dynamics markings include *p*.

1) Стихотворение Н. Павлова называется: Романс.

ге - ний, Тво-ей ду - ши — не сбе-ре - жёт; С ней мир дру-

-гой, — но мир пре-лест-ной; С ней гаснет ве - ра в луч - ший

край... Не на-зы - вай — е - ё не - бес - ной И у зе -

ri - - te - ну - - to *ten.*

- мли не от - ни - май, у зе - мли не от - ни -

*a tempo*

- май! <sup>1)</sup>

Нет у неё \_\_\_\_\_ бесплотных кры - лий, Чтоб от - де - лить - ся от лю -

1) Слова повторены Даргомыжским.

*dolce*

-дей;

Она сли-янье роз и ли-лий,

Цветущих для земных о-

-чей;

Она ма-нит

во храм чу-дес-ной,

Но э-тот

храм не свет-лый

рай...

Не назы-вай

е-ё не-

*cresc.**f*

ri - te -

бес - ной И у зе - мли не от - ни - май, у зе -

- nu - - ten - to a tempo

мли не от - ни - май! <sup>1)</sup>

passionato e più mosso

Вгля - дись в пронзительны - е

1) Слова повторены Даргомыжским.

о - чи, Не не - бом све - тят - ся о - ни: В них есть не -

- пра - - - вед - ны - е но - чи, В них есть му -

- чи - - - тельны - е дни! Пред тро - ном кра - со - ты телес - ной

Свя-тых мо-литв не за-жи-гай... Не на-зы-

*con fuoco*

*do* *f* *ff*

- вай е-ё не-бес-ной И у зе-мли не от-ни-

ri- te- ni- to a tempo *ten.* *dolce*

- май, у зе-мли не от-ни-май! <sup>1)</sup> О-

*ff* *p*

1) Слова повторены Даргомыжским.

на не ангел-не-бо-жи-тель, Но, о люб-ви е-ё-мо-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics: "на не ангел-не-бо-жи-тель, Но, о люб-ви е-ё-мо-". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the left hand providing harmonic support with chords and single notes.

ля, — Как пом-нить гор-ни-ю о-би-тель, Как знать, что

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics: "ля, — Как пом-нить гор-ни-ю о-би-тель, Как знать, что". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand includes a *cresc.* marking. The system concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

не-бо, что зе-мля? — С ней мир дру-гой, но мир пре-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics: "не-бо, что зе-мля? — С ней мир дру-гой, но мир пре-". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The right hand features a *f* dynamic marking and a *dim.* marking. The system concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

-лест - ной, Сней гаснет ве - ра в луч - ший край.... Не назы -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G, then a quarter note A, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

- вай е - ё не - бес - ной И у зе - мли не от - ни -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half rest followed by a quarter note G, then a quarter note A, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with eighth notes in the bass and chords in the treble.

ri - te - nu - ten - to  
- май, у зе - мли не от - ни - май! <sup>1)</sup>

The third system continues the musical piece. The vocal line has a half rest followed by a quarter note G, then a quarter note A, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with eighth notes in the bass and chords in the treble.

The fourth system primarily consists of piano accompaniment on two staves. It features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments. The system concludes with a final cadence.

1) Слова повторены Даргомыжским.

35<sup>a</sup> Не называй её небесной <sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова Н. ПАВЛОВА

[Поздняя редакция]

Moderato

The piano introduction consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The middle and bottom staves are grand staff notation (treble and bass clefs). The music features a flowing eighth-note melody in the bass and a more complex accompaniment in the treble, including chords and moving lines. Dynamics markings include *f* (forte) and *p* (piano).

The first system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: О - на без - греш - ных сно - ви - де - ний Те - бе на. The piano accompaniment is on grand staff notation. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

The second system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: по - же не - по - шлёт И для не - бес, как доб - рыи. The piano accompaniment is on grand staff notation, continuing the eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

<sup>1)</sup> Стихотворение Н Павлова называется: Романс.

ге - ний, Тво - ей ду - ши — не обе - ре - жёт; Сней мир дру -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

- гой, — но мир пре - лест - ной, Сней гаснет ве - ра в луч - ший

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some dynamic markings like *sf* (sforzando) appearing in the right hand.

край... Не на - зы - вай — е - ё не - бес - ной И у зе -

The third system concludes the page. The vocal line ends with a long note on the word 'край'. The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic marking in the right hand. The overall mood is somber and reflective.

ri - te - nu - - - to  
*ten.*

- мли не от - ни - май, у зе - мли не от - ни -

*a tempo*

- май! <sup>1)</sup>

Нет у не - ё — — — — — бесплотных кры - лий,

1) Слова повторены Даргомыжским.

*dolce*

Чтоб от\_де\_лать\_ся от лю - дей;

О\_на сли\_я\_нье роз и ли - лий,

Цве\_ту\_щих для зем\_ных о\_чей;

О\_на ма\_нит во храм чу -

\_ дес\_ной, Но э\_тот храм не свет\_лый рай... Не на\_зы\_

*cresc.**f*

- вай — е — ё не — бес — ной И у зе — мли . не от — ни .

ri - te - nu - - - to a tempo  
 - май, у зе — мли не от — ни — май! 1)

Вгля..

1) Слова повторены Даргомыжским.

passionato e più mosso

- дись в про-зи-тель-ны-е о-чи, Не не-бом

све-тят-ся о-ни В них есть не-

- пра-вед-ны-е но-чи, В них есть му-

-чи - - - тель - ны - е дни! Пред тро - ном

*f* *p* *cresc.*

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are '-чи - - - тель - ны - е дни! Пред тро - ном'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) marking, a piano (*p*) marking, and a crescendo (*cresc.*) marking.

кра - со - ты те - лес - ной Свя - тых мо -

*f*

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics 'кра - со - ты те - лес - ной Свя - тых мо -'. The piano accompaniment continues with the same two-staff structure. It includes a forte (*f*) dynamic marking and triplet markings (*3*) over the final notes of the vocal line.

. лить не за - жи - гай... Не на - зы -

*con fuoco* *ff*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has the lyrics '. лить не за - жи - гай... Не на - зы -'. The piano accompaniment continues. A 'con fuoco' (with fire) marking is placed above the vocal line, and a fortissimo (*ff*) marking is placed below the piano accompaniment.

- вай е - ё не - бес - ной И у зе -

\_ мли не от - ни - май, у зем - ли не от - ни -

ri - te - nu - - to  
ten.

*a tempo*

- май! <sup>1)</sup> *dolce* О - на не ан - гел - не - бо -

*p*

1) Слова повторены Даргомыжским.

жи - тель, Но, о люб - ви е - ё - мо .

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "жи - тель, Но, о люб - ви е - ё - мо .". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in a treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs.

ля, Как пом - нить гор - ни - ю о -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are: "ля, Как пом - нить гор - ни - ю о -". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in a treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in a bass clef. The piano part continues with the same rhythmic pattern. The word "cresc." is written above the bottom staff in the second measure.

би - тель, Как знать что не - бо, что зе -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are: "би - тель, Как знать что не - бо, что зе -". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in a treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in a bass clef. The piano part continues with the same rhythmic pattern. The dynamic marking "mf" is written above the bottom staff in the second measure.

- мля? ————— Сней мир дру - гой, но мир пре -

*dim.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a melodic phrase in a minor key. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and a more active treble line. The dynamic marking 'dim.' is placed below the piano part.

- лест - ной, Сней гас\_нет ве - - ра в луч - ший

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more active melody with some grace notes. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system, with a consistent bass line and a treble line that provides harmonic support.

край... Не на\_зы - вай ————— е - ё не -

The third system concludes the page. The vocal line features a long, sustained note on the word 'е'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) in the bass line, indicating a change in volume. The overall texture remains consistent with the previous systems.

- бес - ной И у зе - мли не от - ни -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics '- бес - ной И у зе - мли не от - ни -'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with various articulations and dynamics.

ri - te ни - *leg.* to  
- май, у зе - мли не от - ни - май! <sup>1)</sup>

*a tempo*

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics 'ri - te ни - *leg.* to' and '- май, у зе - мли не от - ни - май! <sup>1)</sup>'. The piano accompaniment continues with similar textures, and the tempo marking '*a tempo*' is introduced. The piano part includes some triplets and dynamic markings.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. It features a variety of musical textures, including melodic lines and harmonic support, with dynamic markings such as *f* and *p*.

1) Слова повторены Даргомыжским.

36. Мне грустно<sup>1)</sup>

[РОМАНС]

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

Moderato

riten. 2)

Mне груст - но, по - то -

*p*

му что я те - бя лю - блю, — — — — — И зна - ю:

*p*

мо - лодость цве - ту - шу - ю тво - ю Не по - ща -

*p*

1) У Лермонтова стихотворение называется: От чего.

2) В первом издании 1849 г. лига, соединяющей б-е нет.

3) В издании 1849 г. *g-f* не слогованы

*ten.*

ДИТ МОЛ - ВЫ \_\_\_\_\_ КО - вар - но - е Го - не - - нье!

*cresc.* *dim.* *riten.*

<sup>2)</sup>

За ка - - ждый свет - лый день

*ten.* <sup>3)</sup>

иль слад - ко - е мгно - ве - нье

1) В издании 1849 г. обозначения *riten.* нет.

2) В издании 1849 г. *gis-e* 2 слогованы:



3) В издании 1849 г. повторена предыдущая (см. такт 19<sup>II</sup>) формула:



Сле - за - ми и то - ской

*cresc.* *f*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal melody in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics 'Сле - за - ми и то - ской' are written below the notes. The bottom two lines are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a flowing eighth-note accompaniment in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamic markings include 'cresc.' and 'f'.

за - пла - тишь ты судь - бе!

*dim.* *p*

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with the lyrics 'за - пла - тишь ты судь - бе!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include 'dim.' and 'p'. There are some handwritten annotations in the piano part, including a circled 'p' and a bracket.

*riten.*  
Мне груст - но, по - то - му что

*colla voce*

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line begins with the tempo marking 'riten.' and the lyrics 'Мне груст - но, по - то - му что'. The piano accompaniment continues. A dynamic marking 'colla voce' is present in the piano part. There is a handwritten checkmark above the first measure of the piano part.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *ве - се - ло те - бе!* Мне. Фортепиано: аккорды и мелодические линии.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *груст - но, по - то - му что ве - - - се - ло те -* *ral - - - len - tan - do* *len.* Фортепиано: аккорды и мелодические линии. Динамики: *f*, *p*.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *- бе! <sup>1)</sup>* Фортепиано: аккорды и мелодические линии. Динамики: *p*, *f*.

1) Повторения последней фразы у Лермонтова нет.

# 37. Я сказала, зачем

[РОМАНС]

Слова Е. РОСТОПЧИНОЙ

[ДЛЯ СОПРАНО]

**Allegro con moto**<sup>1)</sup>

Го-во-рят мне: „за-чем уж не

вьют-ся о-ни, Куд-ри чёр-ны-е, куд-ри длин-ны-е? И за-

чем ты в ко-су и без лент за-пле-ла<sup>2)</sup> Те<sup>3)</sup> ду-

1) В первом издании: Allegretto con moto.

2) У Ростопчиной вся строка отличается: *Зачем в косу без лент, как вдова, заплела*

3) У Ростопчиной: *Ты*

Più mosso<sup>2)</sup>

ши\_сты\_е ко\_ль\_ца зме\_и\_ны\_е?..<sup>1)</sup> Ах! за\_

Ах! за\_

3) *ten.*

тем, ах! за\_тем уж не вьют\_ся о\_ни, Куд\_ри чёр\_ны\_е, куд\_ри

[*ten.*]*riten.*      *a tempo*

дли\_ны\_е, Что уж не\_ко\_му их ми\_ло\_вать и ла\_с\_кать, И рас\_

1) Даргомыжский отбросил здесь последнюю строку строфы-рефрен: *Говорят мне: „Зачем?“*

2) В первом издании вместо *Più mosso* - *Allegro*.

3) В первом издании до-четвертная нота.

ral - - - len -

че-сы-вать коль-ца зме-и-ны-е, Что уж не-ко-му их ми-ло-

тан - - - do *ten.* <sup>2)</sup> a tempo

вать и ла-скать, И рас-чё-сы-вать коль-ца зме-и-ны-е!.. <sup>3)</sup>

*ad lib.*

Я ска-за-ла, за-

*marcato* *colla voce* <sup>4)</sup>

1) В первом издании в этом такте обозначено: *f*

2) В первом издании здесь указано: *a tempo* (соответственно это обозначение отсутствует в конце следующего такта)

3) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

4) В первом издании здесь указано: *lento*; обозначение *colla voce* отсутствует.



Piu mosso<sup>2)</sup>ре - чи ус - та слад - ко - глас - ны - ет..“<sup>1)</sup>

Ах! за -

*ten.*  
 .тем, ах! за - тем не го - рят, не бле - стят О - чи свет - лы - е, о - чи

*[ten.]**riten. a tempo*

яс - ны - е, Что ни - кто не гля - дит взо - ром серд - ца на них, Не сла -

1) И здесь Даргомыжский отбросил рефрен строфы: *Говорят мне: „Зачем?“*

2) В первом издании вместо *Piu mosso* обозначено: *Allegro molto*.

ral . . len

га . . ет для них пес . ни страст . ны . е... Что ни . кто не гля . дит взо . ром

tan . . . do ten. 1) > > > [a tempo]

сер . дца на них, Не сла . га . ет для них пес . ни страст . ны . е!.. 2)

[ten.]

ad lib.

Я ска . за . . . ла, за .

*marcato* 3) *colla voce*

1) См. примеч. 2-е на стр. 263.

2) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

3) См. примеч. 4-е на стр. 263.

## Più lento che il tempo I

*con espressione*

Музыкальный фрагмент первого системного раздела. Включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение. Темп обозначен как «Più lento che il tempo I», а характер исполнения — «con espressione». Музыка в тональности ми-бемоль мажор, 4/4 такт.

Вокальный текст: *чем!.. И за-тем не слы-хатъ мо-их*

Музыкальный фрагмент второго системного раздела. Продолжает вокальную партию и фортепиано-сопровождение.

Вокальный текст: *пыл-ких<sup>1)</sup> ре-чей, Ни ве-се-ло-го, рез-во-го сме-ха, Что ни..*

Музыкальный фрагмент третьего системного раздела. Продолжает вокальную партию и фортепиано-сопровождение.

Вокальный текст: *кто не зо-вет и не лю-бит ме-ня, А что жизнь без люб-ви за у..*

1) У Ростопчиной: *звонких*

2) В первом издании знака  $\text{⦶}$  нет и вместо *pp* обозначено: *p*.

-те - ха? Что ни - кто не зо - вет и не лю - бит ме - ня, А что

жизнь без люб - ви за у - те - ха?.. <sup>1)</sup> Я ска -

- за - - ла, за - чем!.. <sup>2)</sup>

1) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

2) См. примеч. 4-е на стр. 263.

3) у Растопчиной здесь иной рефрен: Без любви, жизнь зачем?..

# 37а. Я сказала, зачем

РОМАНС

Слова Е. РОСТОПЧИНОЙ

ДЛЯ КОНТРАЛЬТО

**Allegretto con moto**

Го. во . рят мне: „зачем уж не

вьют . ся о . ни, Куд . ри чёр . ны . е, куд . ри длин . ны . е? И за.

чем ты в ко . су и без лент за . пле . ла<sup>1)</sup> Те<sup>2)</sup> ду .

1) У Ростопчиной вся строка отличается: *Зачем в косу без лент, как вдова, заплела.*

2) У Ростопчиной: *Ты.*

**Più mosso**

ши . сты . е коль . ца зме . и . ны . е?:"<sup>1)</sup> Ах! за .

*ten.*

тем, ах! за . тем уж не выт . ся о . ни, Куд . ри чёр . ны . е, куд . ри

*ten.*

*rit.*                      **a tempo**

длин . ны . е, Что уж не . ко . му их ми . ло . вать и ла . скать, И рас .

<sup>1)</sup> Даргомыжский отбросил здесь последнюю строку строфы-рефрен: *Говорят мне: „Зачем?“*

ра - len -

чѐ сы вать коль ца зме и ны е, Что уж не ко му их ми ло

tan do [ten.]

вать и ла с к а т ь, И рас чѐ сы в а т ь ко л ь ца зме и ны е!..<sup>1)</sup>

[ten.] a tempo

ad lib.

Я ска за ла за

marcato colla voce

1) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

## Темпо I

чем!..

Го . во . рят мне: „зачем не го .

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'чем!..' are written below the first measure. The second and third staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

рят, не блестят О . чи свет . лы . е, о . чи яс . ны . е? И за .

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics 'рят, не блестят О . чи свет . лы . е, о . чи яс . ны . е? И за .'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same rhythmic pattern as the first system.

чем не зву . чит се . реб . ри . стый твой смех, И без

The third system concludes the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics 'чем не зву . чит се . реб . ри . стый твой смех, И без'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same rhythmic pattern. The system ends with a double bar line.

## Più mosso

ре . чи у . ста . слад . ко . глас . ны . е?..(1) Ах, за .

*ten.*

тем, ах! за . тем не го . рят, не бле . стят О . чи свет . лы . е . о . чи

*[ten.]**riten.**a tempo*

яс . ны . е, Что ни . кто не гля . дит взо . ром серд . ца на них, Не сла .

1) И здесь Даргомыжский отбросил рефрен строфы: *Говорят мне: „Зачем?“*

ral - len-

га\_ет для них пес\_ни страст\_ны\_е... Что ни\_кто не гля\_дит взо\_ром

tan do ten. a tempo

серд\_ца на них, Не сла\_га\_ет для них пес\_ни страст\_ны\_е!..  
[ten.]

ad lib.

Я ска\_за\_ла, за\_  
marcato colla voce

1) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

**Più lento che il tempo I**

*con espressione*

чел<sup>1</sup> И за тем не слы хать мо их

The first system of the musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dotted quarter note followed by a quarter note, then a half note, and continues with a series of quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *pp* and *p*.

пыл ких<sup>1</sup> ре чей, Ни ве се ло го, рез во го сме ха, Что ни

The second system of the musical score. The vocal line continues with quarter and eighth notes, including a sharp sign on the final note. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. Dynamics include *pp* and *p*.

кто не зо вет и не лю бит ме ня, А что жизнь без люб ви за у

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands. Dynamics include *pp*.

1) У Ростопчиной: звонких

те . ха?      Что ни . кто не зо . вёт и не лю . бит ме . ня, А что

жизнь безлюб . ви за . у . те . ха?..<sup>1)</sup>      Я ска .

*riten.*      *a tempo*

за . па, за . чем!..<sup>2)</sup>

*ad libit.*

*colla voce.*

1) Повторение последних двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

2) У Ростопчиной здесь иной рефрен: Без любви, жизнь зачем?..

# 38. Не судите, люди добрые<sup>1)</sup>

ПЕСНЯ

Слова Т.М.Ф.А. [А.ТИМОФЕЕВА]

Moderato

Не су - ди - те, лю - ди доб - рые, \_\_\_\_\_ Бес - та - лан - ну -

ю го - ло - вуш - ку; Не бра - ни - те ме - ня мо - под - ца \_\_\_\_\_

1) У Тимофеева стихотворение называется: Предчувствие.

2) В первом издании, во 2 и 4 тактах фортепианное сопровождение изложено иначе:

е, \_\_\_\_\_ бес - та - лан - ну - ю го - ло - вуш - ку;

— За то . ску мо . ю , кру . чи . нуш . ку . Не по . нять вам ,

лю . ди доб . ры . е , ————— Злой то . ски мо . ей , кру . чи . нуш . ки ;

Не лю . бовь сгу . би . ла мо . под . ца , ————— Не раз . лу . ка , не на .

вет люд - ской! Серд - це — но - ет, но - ет день и ночь, —

— Ждёт че - го, са - мо не ве - да - я;<sup>1)</sup> Так бы — всё в сле -

зах и та - я - ло, — Так бы всё в сле - зах и вы - ли - лосы

1) У Тимофеева: Ищет, ждет, чего не есдаля;

Dieu, qui sourit<sup>1)</sup> 39. Бог всем дарит<sup>1)</sup>

ROMANCE

РОМАНС

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

Moderato

Dieu, qui sou\_rit et qui  
Бог всем да\_рит свет и

don\_ ne, Et qui vient vers qui l'at\_ tend, Pour\_  
сча\_ стье, он на зем\_ лю су\_ луб\_ кой гля\_ дит И

\_vu que voussou\_ yez bon\_ ne, Se\_ ra con\_ tent, se\_ ra con\_  
вас, друг мой, за у\_ ча\_ стье Он на\_ гра\_ дит, он вас на\_ гра\_

1) У Гюго стихотворение заглавия не имеет.

- tent! <sup>1)</sup>  
- дит!

Le  
Как

mon - de où tout é - tin - cel - le, Mais où rien n'est en - flam -  
су - е - тен свет, полный бле - ска, Ни ог - ня в нем ни стра - сти

- те, Pour - vu que vous soyez bel - le, Se - ra char -  
нет, Но Вы, как - цве - ток, прелест - ны, И рад вам

1) Слова восторжены Даргомыжским.

*ten.*

- mé, se - ra char - mé.<sup>1)</sup>  
 с́вет, и рад вам с́вет.

*Пожалуйста с чувством*

Mon coeur dans l'ombre a - mou -  
 В ду - ше мо - ей си - я - ет

reu se Ou l'en - i - vrent deux beaux  
 ве - чно тво - й яс - ный взор, лю - бовь мо -

1) Слова повторены Даргомыжским

- ueux,  
- я,

Pour - vi que tu sois heu -  
Пусть смех твой зве - нит бес -

- rei - se,  
- печ - ный,

Se - ra jo - ueux, se - ra jo -  
И счаст - лив я, О, да, счаст - лив

*ten.*

- ueux!  
я!

Декабрь 1846г.

## Ballade

40.

## Баллада

du drame: Catherine Howard

из драмы: Екатерина Говард

Par A. DUMAS

А. ДЮМА

Перевод Л. Соловцовой

## Allegretto

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "Dans u - ne route en fon - cé - e Le roi, du haut d'un ro -". The Russian translation below reads: "Гор - ной тро - пин - кой из ле - са Ти - хо ко - роль - вы - ез -".

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "- cher, A - per - çoit la fi - an - ce - e De - Ri -". The Russian translation below reads: "- жал; Вниз он взглянул и не - ве - сту Ри - чар - да".

- chard, le franc ar - cher De Ri - chard, le franc ar -  
там у ви - дал, Там он не ве - сту стрел - ка у - ви -

- cher. Il s'e - lan - ce sur sa tra - ce, Ah, lui dit -  
- дал. Он по - мчал - ся вслед за не - ю: Эй, о - бер -

il, prends de gra - ce, Mon bras jus - qu'à ta mai - son!  
- нись по - ско - ре - е, Неж - ный при - ми мой при - вет!

Mon bras jus-qu'a ta mai - son! - Non! Non!  
 Вме - сте пой - дём мы, мой свет! - Нет! Нет!

É - cou - te moi, jeu - ne fil - le, Vou - drais tu pas \_\_\_\_\_ t'al - li -  
 Де - вуш - ка ми - ла - я, ви - дишь, Ры - царь сто - ит \_\_\_\_\_ пред то -

- er                      Toi vas - sale et sans fa - mil - le Et \_\_\_\_\_ moi  
 - бой,                      Бед - ность на - век по - за - бу - дешь, Ес - ли пой -

noble et che-va-lier Et moi noble et che-va-  
 -дешь ты за мной, Ес-ли ты пой-дешь за

-lier. Tu se-rais da-me ap-pel-lé e Et sur ta  
 мной. На о-хо-те со-ко-ли-ной ты по го-

main gan-te-lé e Tu por-te-rais un fau-con,  
 -рам и до-ли-нам, бу-дешь ска-кать на ко-не,

Tu por - te - rais un fau - con! Non! Non!  
 Что ж ответишь ты мне? Нет! Нет!

Mais peut êt - re de Ba - ron ne, Le rang te  
 Мо - жет быть сан ба - ро - нес - сы Боль - ше те -

se - - dui - rait il!  
 - бя при - вле - чёт?

Je puis t'of - frir la cou -  
 Герб твой две льви - цы у -

- gon - ne, Ou s'en la - ce le tor - til; ou s'en -  
 - кра - сят, Жемчуг че - ло о - бо - вьёт, Жемчуг ря -

- la - ce le tor - til Et deux lion - nes dres -  
 - да - ми че - ло о - бо - вьёт! Ба - ро - нес - су с по -

- sé - es, De chaque so - té - pla - cé - es  
 - кло - ном Встре - тят кня - зья и ба - ро - ны,

Sou.tien.dront ton é.cus.son  
 Зна.ти при.дворной весь цвет;

Sou.tien.dront ton é.cus.  
 Что ж ты мне скажешь в от.

-son? Non! Non!  
 -вет? -Her! Her!

D'un mot tu reux êt.re.gei.ne; Dis se mot;  
 Хо.чешь ты быть ко.ро.ле.вой? Здесь сам ко.

car je suis roi,  
роль пред то - бой,

Et ma sui - te sou - ve -  
Сло - во ска - жи и гор -

-rai - ne S'in - cli - ne - ra  
- дить - ся Сможешь сво - ей

de - vant - toi,  
ты судь - бой;

S'in - cli - ne -  
Смо - жешь гор

-ra de - vant toi.  
- диться сво - е - ю судь - бой.

Une cou - ron - ne roy -  
В ко - ро - лев - ской ко -

- a - le, Peut, crois moi, d'une - vas sa - le  
 - po - ne вый - дешь пред сви - той по - кор - ной

Sé - duire l'oeil é - blou - i? Se - duire l'oeil é - blou -  
 Что ж, со - гла - сишь - ся ль го - гда? Что ж, со - гла - сишь - ся ль то -

- i? Ouil Ouil  
 - гда? - Да! Да!

Посвящен Вам

# 41. Слышу ли голос твой<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

**Moderato** *ж. г.*

Слы - шу ли го - лос твой звонкий и ла - сковый,

Серд - це, как птич - ка, в клет - ке за - пры - га - ет,

Ви - жуть гла - за тво - и, ла - зу - рью глу - бо - ки - е, Ду -

1) У Лермонтова стихотворение заглавия не имеет.

2) У Лермонтова: *Встречу ль.*

*dolce*

ша к ним навстречу<sup>1)</sup> из груди просится! И как-то ве-се-ло, И

*p**f**in poco riten.*

хо-чет-ся пла-кать! И так на ше-ю бы те-

бе я ки-нул-ся.<sup>2)</sup> И как-то ве-се-ло, И

*p**f*

1) У Лермонтова: *Душа и м навстречу*

2) На этом заканчивается стихотворение Лермонтова.

*ten.*

хо - чет - ся пла - кать. И так на ше - ю бы те -

*p*

*ten.*

*dolce*

бе я ки - нул.ся, так на ше - ю бы те -

- бе я ки - нул.ся.

*m. d.*

Посвящен  
сестре Эрминии

# 42. Не скажу никому<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. КОЛЬЦОВА

**Allegretto**

Не ска - жу ни - ко - му, \_\_\_\_\_

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The lyrics 'Не ска - жу ни - ко - му,' are written below the vocal line.

— От - че - го я вес - ной По по - лям и лу - гам \_\_\_\_\_

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics '— От - че - го я вес - ной По по - лям и лу - гам \_\_\_\_\_' are written below the vocal line. A second ending bracket is visible above the piano accompaniment.

— Не сби - ра - ю цве - тов; Та вес - на да - ле - ко, \_\_\_\_\_

The third system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics '— Не сби - ра - ю цве - тов; Та вес - на да - ле - ко, \_\_\_\_\_' are written below the vocal line.

1) У Кольцова называется Русская песня (в изд. стих. 1841 г.) или просто Песня (в Академ. собр. соч.

2) В издании 1851 г., повидимому, опечатка:



— Те за - вя - ли цве - ты, Из ко - то - рых я с ним

— За - ви - ва - ла вен - ки! И тех нет у - же дней,<sup>1)</sup>

Что ле - те - ли стре - лой, Что лю - бо - вью нас жгли,

*cresc.*

*cresc.*

1) В Акад. собр. сочин. Кольцова: нет уж и дней

rall.

più lento

Что па-ли-ли ог-нем!<sup>1)</sup>

Не ска-жу ни-ко-му,

От че-го у ме-ня

Тя-же-ло на гру-ди

e ral . . len . . lan . . do

Злая грусть на-лег-ла...

Злая грусть на-лег-ла...<sup>2)</sup>

Все прошло уж давно...  
 Не вернись назад!  
 Для чего ж, без него,  
 Цветы стану я рвать?

2) В В Акад. собр. сочин. Кольцова здесь имеется еще следующая строфа:

следний стих повторен Даргомыжским.

## 43. Душечка девица.

ПЕСНЯ

Слова КРЕСТЬЯНСКИЕ

*Allegretto*

Ду - шеч - ка де - ви - ца, бо - я, ре и.

- дут. Тех я бо - яр, я са - ма да не бо - юсь.

Тех я бо - яр, я са - ма да не бо - юсь,

Пой - ду во го - рен - ку, в пла - тье да на - ря - жусь.

*f* *dim.* *p*

**ХОР**

Ой лю-шинь-ки лю - ли, Пой - ду во го-рен ку,

*sf*

Ой лю-шинь-ки лю - ли, В пла - тье да на - ря - жусь!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest. The middle staff is the piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand. The bottom staff continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest. The middle staff is the piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand. The bottom staff continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with the lyrics "Пой - ду во го - рен - ку, в пла - тье да на - ря - жусь." The middle staff is the piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand. The bottom staff continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand and a sustained chord in the left hand.

Пой - ду во го - рен - ку, в пла - тье да на - ря - жусь.

Вы - ду на у - ли - цу, всем по - кло - нюсь!

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter note D5, and continues with a melodic line. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Вы - ду на у - ли - цу, всем по - кло - нюсь.

The second system continues the musical piece with the same vocal and piano parts. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic support.

Од - но - му ба - - - ри - ну ни - же, да ни - же всех.

*ten.*

*dim.* *p*

The third system concludes the piece. The vocal line includes a dynamic marking *ten.* above the first measure. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) marking and a *p* (piano) dynamic marking in the bass line. The piano part ends with a sustained chord in the right hand.

ХОР

Ой лю-шинь-ки лю-ли, Од-но-му ба-ри-ну.

*f*

Ой лю-шинь-ки лю-ли, Ни-же, да ни-же всех!

Од - но - му

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ба - ри - ну ни - же, да ни - же всех, Е - му - то

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slight rise and then a fall. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

ни - же всех, что он — луч - ше всех! Е - му - то

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a quarter note G4. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a bass line in the left hand.

ни - же всех, что он \_\_\_\_\_ луч - ше всех:

Бе - лый, ру - мя - ный, мо - ло - дой, — хо - ло - стой!

*f* *dim.* *p*

**ХОР**

Ой, лю - шинь - ки лю - ли, Бе - лый, ру -

. мя ный, Ой лю - шинь - ки лю - ли,

*sf*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the piano part.

Да и хо - ло - стой!

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Detailed description: This system contains the final two staves of music. It is a piano accompaniment consisting of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and a steady bass line.

44. Дайте крылья мне<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова Е. РОСТОПЧИНОЙ

Allegretto, ma animato

Дайте

*p* *cresc.* *f*

un poco riten. a tempo

кры - лья мне пе - ре - лёт - ны - е, Дай - те во - лю мне, во - лю -

слад - ку - ю! По - ле - чу в стра - ну чу - же - зем - ну - ю, К дру - гу

1) У Ростопчиной стихотворение заглавия не имеет; напано в группе трех стихотворений под общим заголовком: Простонародные песни.

*f* *p*

ми - ло - му я у - крад - ко - ю! Не стра - шит ме - ня путь то -

ми - тельный, Я пом - чусь к не - му, где бы ни был он; Чуть ем

*f* *ad libitum* *ten.*

серд - ца я до - бе - русь к не - му. Я<sup>1)</sup> най - ду е - го, где б ни.

*cresc.* *f e riten.*

1) У Ростопчиной: И

[a tempo]

*f e risoluto*

скрылся он!

В воду кану я, в пламя

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "скрылся он!" and then continues with "В воду кану я, в пламя". The piano accompaniment features a strong dynamic marking of *f* (forte) and includes a crescendo hairpin. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

брошусь я! — О - до - ле - ю всё, — чтоб у - зреть е - го! От -дох -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "брошусь я! — О - до - ле - ю всё, — чтоб у - зреть е - го! От -дох -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

ну при нём от кру - чи - ны злой, Расцве - ту ду -шой от люб -

*ral - len*

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "ну при нём от кру - чи - ны злой, Расцве - ту ду -шой от люб -". The piano accompaniment features a decrescendo hairpin and a dynamic marking of *ral - len* (rallentando). The music ends with a final chord in the key of F#.

tan do a tempo

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

ви е - го! Дай - те кры - лья мне пе - ре - лёт - ны - е, Дай - те

un poco riten. a tempo

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

во - лю мне, во - лю слад - ку - ю! По - ле - чу - в стра - ну чу - же -

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано. Динамики: *f*, *p*.

- зем - ну - ю, К дру - гу ми - ло - му я у - крад - ко - ю! Не стра -

1) На этом заканчивается стихотворение Ростопчиной.

- шит: ме - ня путь то - ми - тельный, Я по - мчусь к не - му, где бы

*p*

ни был он, Чуть ём серд - ца я до - бе - русь к не - му, Я<sup>1)</sup> най -

*cresc.*

*f ad libitum* *ten.* [a tempo]

- ду , е - го, гдеб ни скрыл - ся он!..

*f e riten.* *f*

1) У Ростопчиной: И

## 45. Лихорадушка

ПЕСНЯ

Слова КРЕСТЬЯНСКИЕ

*Allegretto*

Голова ль моя — ты голова-шка, Голова ль моя —  
 Выдал ба-тюшка — за не-ми-ло-го, За не-ми-ло-го —  
 Он лежит, лежит — во постелю-шке, Е-го бьет тря-сет —

ты бу-я-на-я, — Ой лю-ли, лю-ли, — ты бу-я-на-я!  
 за рев-ни-во-го, — Ой лю-ли, лю-ли, — за рев-ни-во-го!  
 ли-хо-ра-ду-шка, — Ой лю-ли, лю-ли, — ли-хо-ра-ду-шка!

Ах ты, ма - ту - шка, — ли - хо - ра - ду - шка! По - тря - си — му - жа

хо - ро - ше - неч - ко, Ой лю - ли, лю - ли, — хо - ро - ше - неч - ко!

Ты тря - си боль - ней, — что бы был доб - рей, Раз - ми - най — ко - сти,

чтоб пу - щал в го - сти. Ой лю - ли, лю - ли, — чтоб пу - щал в го - сти!

46. Мельник <sup>1)</sup>

ПЕСНЯ

Слова А. ПУШКИНА

**Moderato parlando**

Воз - вра - тил - ся <sup>2)</sup> ночь - ю мель - ник...

**Allegro**

Жон\_ка! что за са\_по - ги? Ах ты, пья\_ни - ца, без\_дель\_ник!

Где ты ви\_дишь са - по - ги? Иль му - тит те - бя лу\_ка - вый?

1) Песня Франца из *Сцен из рыцарских времен* Пушкина.2) у Пушкина: *Воротило*

*parlando* *ten.* **Tempo I**

Э - то вёд - ра! Вёд - ра? пра - во? - Вот уж

со - рок лет жи - ву, Ни во сне, ни на - я - ву Не ви -

*s. раздумьем*

дал до э - тих пор - Я на вёд - рах мед - ных шпор! <sup>1)</sup> На

*ten.*

вёд - рах! Мед - ных шпор!

*ten.* *trium*

*ten.*

1) Здесь заканчивается песня у Пушкина

47. Бог помочь вам!<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

Moderato

Бог по . мочь вам, друзья мо . и, В за . бо . тах

*mf*

жиз . ни, цар . ской служ . бы, И на пи .

- рах раз . гуль . ной друж . бы, И в слад . ких

*ten. dolce*

*sf*

*riten.*

1) У Пушкина стихотворение озаглавлено: 19 Октября 1827 г. (В издании 1830 г. стихотворение было названо: К товарищам молодости.)

та . инст . вах люб . ви . Бог по . мочь вам , друзь .

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "та . инст . вах люб . ви . Бог по . мочь вам , друзь .". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

я мо . и , И в бу . рях , и в жи . тей . ском

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "я мо . и , И в бу . рях , и в жи . тей . ском". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

го . ре , В кра . ю чу . жом , в пу . стын . ном

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "го . ре , В кра . ю чу . жом , в пу . стын . ном". The piano accompaniment ends with a *sf* (sforzando) marking in the right hand.

*ten.*

мо - ре, И в мрач - ных пропастях зем - ли! <sup>1)</sup> В кра - ю чу -

*cresc.*

*f*

- жом, в пу - стын - ном мо - ре, И в мрач - ных пропастях зем -

*f*

*p*

*ral len - - tan - do assai*

ли Бог по - мочь вам, бог по - мочь вам!

*p*

*(Coda)*

1) На этом заканчивается стихотворение Пушкина.

# 48. Мечты, мечты!"

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

**Allegro agitato**

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked **Allegro agitato**. The first measure is marked *p* (piano). The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with various articulations like accents and slurs.

Musical notation for the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The music continues the melodic and harmonic ideas from the introduction, with a focus on the right hand's melodic line and the left hand's rhythmic accompaniment.

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked *in poco ten.* (in a little more tempo). The lyrics are: "Мечты, мечты! Где ваша сладость? Где ты, где".

1) У Пушкина стихотворение называется: Пробуждение.

ты, Ноч - на - я ра - дость? Ис - чез - нул

он, Вол - шеб - ный<sup>1)</sup> сон, И о - ди - но - кой Во

*ten. assai*

тьме глу - бо - кой, Во тьме глу - бо - кой<sup>2)</sup> Я про - бу -

*dim.* *p* *f* *f*

1) У Пушкина: *Веселый*

2) Стих повторен Даргомыжским.

ждён!.. Кру - гом по - сте - ли Не - ма - я ночь.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line consists of quarter and eighth notes. The piano accompaniment includes a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Вмиг о - хла - де - ли, Вмиг у - ле - те - ли Тол - по - ю

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *dim.*.

un poco riten. a tempo

прочь Люб - ви — меч - та - нья. Е - ще пол - на — Ду -

The third system concludes the musical score. It includes tempo markings *un poco riten.* and *a tempo*. The vocal line and piano accompaniment continue. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*.

ша же ла нья И до вит сна Вос по ми

на нья, И ло вит сца Вос по ми на нья! Лю

*ritard.* *a tempo*

*p* *dim.* *p* *p*

бовь, лю бовь! Вне мли мо ле нья: По шли мне

*in poco ten.*

1) Повторение двух стихов принадлежит Даргомыжскому.

вновь Свои виденья; И поутру, вновь

упоенный, Пускай умру, Пускай у-

*ten. assai*

мру, Пускай умру, Не пробужденный! Пу-

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

-скай у - мру Не . про - бу - ждён - ный!<sup>1)</sup>

*ff* *f* *sf*

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a melodic phrase: a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter rest, a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, a quarter note G5, a quarter note A5, a quarter note B5, a quarter note C6, a quarter note B5, a quarter note A5, a quarter note G5, a quarter note F#5, a quarter note E5, a quarter note D5, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). A *sf* (sforzando) dynamic is placed above the final vocal note.

*sf* *sf* *sf* *p*

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line is a single staff with a treble clef, containing only rests. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf* (sforzando) dynamics. The left hand provides a harmonic accompaniment. A *p* (piano) dynamic is marked in the right hand towards the end of the system.

*sf* *sf* *sf*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line is a single staff with a treble clef, containing only rests. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf* (sforzando) dynamics. The left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a final chord in the right hand.

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

# 49. К друзьям<sup>1)</sup>

РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА

Moderato

К че-му, ве-се-лы-е дру-зья,

Мо-е тре-во-жит вас мол-ча-нье? За-пев по-след-не-е про-

ща-нье, Уж му-за смолк-ну-ла мо-я! На-

<sup>1)</sup> У Пушкина стихотворение называется: Д р у з ь я м .

- прас - но ли - ру взял<sup>1)</sup> я в ру - ки, Бря - цать ве - се - лье на пи

- рах, И на о - слаб - лен - ных стру - нах — Ис -

- кал по - те - рян - ны - е зву - ки.

<sup>1)</sup> у Пушкина: - брал

Бо . га . ми вам е . ще да . ны —

Зла . ты . е дни, — — — — — зла . ты . е но . чи, И

том . ных дев у . стре . мле . ны На вас —

*cresc.*

вни-ма-тель-ны-е о-чи. Иг-рай-те,

*p*

пой-те, о дру-зья! У-тра-ть-те ве-чер ско-ро-теч-ной,—

И ва-шей ра-до-сти бес-печ-ной

## Un poco riten.

Сквозь слё - зы у лыб - ну - ся я!

Сквозь слё - зы у лыб - ну - ся я!...<sup>1)</sup>

1) Повторение последнего стиха принадлежит Даргомыжскому.

## 50. Поцелуй

РОМАНС

Слова Е. БАРАТЫНСКОГО

**Allegro appassionato**

Тот<sup>1)</sup> по - це - луй, да -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are 'Тот<sup>1)</sup> по - це - луй, да -'. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a simple bass line in the left hand.

- ро - ван - ный то - бой, Пре -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- ро - ван - ный то - бой, Пре -'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and melodic patterns as the first system.

**un poco riten. a tempo**

- сле - ду - ет мо - е во - об - ра - же - нье;

The third system concludes the piece. It includes a tempo change instruction: 'un poco riten.' followed by 'a tempo'. The lyrics are '- сле - ду - ет мо - е во - об - ра - же - нье;'. The piano accompaniment features a more active bass line in the left hand, with some notes marked with accents.

1) У Баратынского: Сей

*p*

И в шу - ме дня, \_\_\_\_\_ и в ти - ши -

*cresc.*

- не ноч - ной Я чув - ству - ю е .

*cresc.*

*f*

- го за - пе - чат - ле - нье.<sup>1)</sup> \_\_\_\_\_ Сой - дёт ли

*dim.*

*f*

*dim.*

1) У Баратынского: *твое впечатление*

сон и взор сом - нёт ли мой,

*p*

Мне снишь - ся ты, мне снит - ся на - сла -

*pp e ral*

жде нье... Об - ман ис - чез, нет

*lent.* *a tempo*

*ten.*

сча - стья! и со мной \_\_\_\_\_ Од - на лю -

*colla parte*

**un poco riten.**

- бовь, \_\_\_\_\_ од - но из - не - мо -

**a tempo**

- же - нье! \_\_\_\_\_ Од на лю - бовь,

*cresc.*

од но из не мо

- же нье!...<sup>1)</sup>

1) Повторение последнего стиха принадлежит Даргомыжскому.